

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	3
2. UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD	8
Ubicaciones de la marca de CE	10
3. NOMENCLATURA DE LOS COMPONENTES.....	12
4. ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR	16
5. PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR.....	26
• Modificación del carburador para funcionar a gran altitud.....	29
6. OPERACIÓN DE LA CULTIVADORA	30
7. PARADA DEL MOTOR	39
8. MANTENIMIENTO	41
9. TRANSPORTE/ALMACENAMIENTO	49
10. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS.....	51
11. ESPECIFICACIONES.....	52
12. DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES DISTRIBUIDORES Honda.....	54

Honda F501-FE500

MANUAL DE EXPLICACIONES



La marca “e-SPEC” simboliza las tecnologías responsables con el medio ambiente aplicadas al equipo motorizado Honda, que contiene nuestro deseo de “conservar la naturaleza para las generaciones del futuro”.

Muchísimas gracias por haber adquirido una cultivadora Honda.

Este manual abarca la operación y el mantenimiento de las cultivadoras F501 y FE500.

Toda la información de este manual se basa en los datos más actualizados disponibles al realizarse la impresión.

Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso y sin incurrir por ello en ninguna obligación.

Ninguna parte de este manual puede reproducirse sin permiso por escrito.

Este manual debe ser considerado como una parte permanente de la cultivadora y debe permanecer con ella en el momento de su venta.

Prestar especial atención a las indicaciones precedidas de las palabras siguientes:

⚠ ADVERTENCIA Indica una fuerte posibilidad de severos daños personales o aun fatales si no se siguen las instrucciones.

PRECAUCION Indica una posibilidad de poder sufrir daños personales o averías en el equipo si no sigue las instrucciones.

NOTA: Ofrece información útil.

Si acontece algún problema, o si se tiene alguna pregunta acerca de la cultivadora, consultar con el distribuidor autorizado de cultivadoras de Honda.

⚠ ADVERTENCIA

La cultivadora Honda está diseñada para ofrecer un servicio seguro y confiable si se opera de acuerdo con las instrucciones. Leer y comprender el Manual del propietario antes de utilizar la cultivadora. De no hacerse así, podrían producirse heridas personales o daños al equipo.

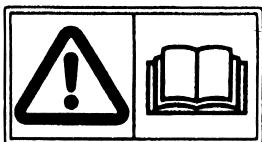
- La ilustración puede variar acuerdo con tipo.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

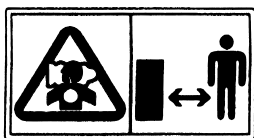
⚠ ADVERTENCIA

Para asegurar una operación segura -

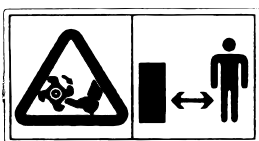
Para su propia seguridad y la de los demás, preste especial atención a estas precauciones:



- La segadora Honda está diseñada para ofrecer un servicio seguro y fiable si se opera de acuerdo con las instrucciones. Lea y comprenda el manual de instrucciones antes de operar la segadora. Si no lo hiciera así, podrían producirse daños personales o daños en el equipo.



- Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso. No haga funcionar la cultivadora en una área cerrada. Asegúrese de proporcionar una ventilación adecuada.
Cuando se instala, deberá respetarse la protección de la ventilación.



- Las púas rotativas están afiladas y giran a alta velocidad y puede causar daños graves.
 - Mantenga las manos y los pies apartados de las púas mientras el motor está en marcha.
 - Pare el motor y desacople el embrague de las púas antes de la inspección o del mantenimiento de las púas.
 - Desconecte la tapa de la bujía para evitar la posibilidad de un arranque accidental. Póngase guantes duros para protegerse las manos contra las púas cuando efectúe la limpieza de las púas o cuando inspeccione o reemplace las púas.

Responsabilidad del operador

- Mantenga la cultivadora en buen estado de funcionamiento. Si se opera la cultivadora en malas condiciones, puede ocasionar serios daños personales.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad funcionen perfectamente y que las etiquetas de advertencia estén en su lugar. Estos ítemes se instalan para su seguridad.
- Asegúrese de que las cubiertas de seguridad (cubiertas de las púas, cubierta del ventilador, y cubierta del arrancador de retroceso) estén todas en su lugar.
- Sepa cómo parar el motor y los dientes con rapidez en caso de emergencia. Comprenda el empleo de todos los controles.
- Mantenga con firmeza el manillar. Puede tender a levantarse durante el engrane del embrague.

▲ ADVERTENCIA

Para asegurar una operación segura -

Responsabilidad del operador

- Lea atentamente el manual del propietario. Familiarícese con los controles y con la utilización correcta de la segadora.
- Emplee la segadora para el propósito para el que se ha hecho, es decir, cultivar la tierra. Cualquier otra aplicación puede ser peligrosa y causar daños en el equipo, especialmente no la emplee nunca para cultivar tierra que tenga rocas, piedras, alambres, o cualquier otro material duro.
- No permita nunca el empleo de esta segadora a niños ni a gente que no esté familiarizada con este manual de instrucciones. Las regulaciones locales pueden tener restricciones sobre la edad del operador.
- Antes de utilizarla cada vez, efectúe una inspección visual de la segadora, incluyendo el desgaste de las partes, daños, y flojedad. Si es necesario, reemplace las partes dañadas como un mismo conjunto.
- Recuerde que el propietario o usuario es el responsable de los accidentes o daños que puedan ocurrir a otras personas o a sus propiedades.
En el caso de utilizarla en alquiler, asegúrese de que se den las explicaciones sobre su operación en presencia del usuario.
- Mantenga las manos y los pies apartados de las púas mientras el motor esté en marcha.
- Si permite a alguien que opere esta cultivadora sin las instrucciones adecuadas, puede resultar en daños personales.
- Póngase calzado fuerte y completo. La operación de esta cultivadora estando descalzo o con sandalias aumenta el peligro de daños personales.
- Vístase apropiadamente. La ropa holgada puede engancharse en las partes móviles, lo cual hace aumentar el peligro de heridas.
- Tenga cuidado. Si opera esta cultivadora cuando está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol o drogas puede resultar en daños serios.
- Mantenga a todas las personas y animales domésticos apartados de la zona de cultivo.
- Asegúrese de que la barra de arrastre esté en uso, lugar y correctamente ajustada.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni sobreacelere el motor.
- Arranque el motor con cuidado de acuerdo con las instrucciones de este manual, manteniendo los pies apartados de las púas.
- Cuando arranque el motor, mantenga los pies apartados de las púas.
- No opere la segadora por la noche ni cuando haga mal tiempo o la visibilidad sea mala, porque correrá un riesgo muy grande de accidentes.
- Durante la operación ande, y no corra nunca.
- Cuando retroceda durante la operación preste especial atención a la gente y a los obstáculos que pudieran haber detrás del operador.
- Antes de transportar y de elevar la segadora, asegúrese de que el motor esté parado.

⚠ ADVERTENCIA

Para asegurar una operación segura -

Responsabilidad del operador

- Para el motor en los casos siguientes:
 - Siempre que deje sola la segadora.
 - Antes de repostar combustible.
- Cuando pare el motor, mueva la palanca del acelerador a la posición LOW, y entonces gire el interruptor del motor a la posición de desconexión (OFF). Si la segadora está equipada de una válvula de combustible, asegúrese de cerrar (OFF) la válvula de combustible.
- Mantenga todas las tuercas, pernos, y tornillos apretados para asegurarse de que la segadora está en estado de funcionamiento seguro. El mantenimiento regular es una ayuda esencial para la seguridad del usuario y conservar un alto nivel de rendimiento.
- No guarde nunca la segadora con gasolina dentro del depósito en el interior de un edificio donde el vapor del combustible pueda llegar a un fuego, chispa, o fuente de altas temperaturas.
- Deje que se enfríe el motor antes de guardarla en un lugar cerrado.
- Para reducir el peligro de incendios, mantenga la segadora, especialmente el motor, silenciador, y también lugar de almacenaje de la gasolina, exentos de hierba, hojas, o grasa excesiva.
No deje recipientes de materias vegetales dentro ni cerca de un edificio.
- Si es necesario drenar el depósito de combustible, deberá hacerlo en un lugar al aire libre, con el motor frío.
- Reemplace las partes desgastadas o dañadas para mayor seguridad.

Seguridad de los niños

- Mantenga a los niños dentro de casa y vigílelos en todo momento cuando cualquier equipo eléctrico de exteriores se esté utilizando en las cercanías. Los niños se mueven con rapidez y les atrae especialmente la cultivadora y la actividad de cultivo.
- No se confíe nunca de que los niños están siempre allí donde usted los vio antes. Tenga cuidado y desconecte la cultivadora si los niños entran en el área de operación.
- Los niños nunca deben operar la cultivadora, incluso bajo supervisión de adultos.

Peligro de objetos arrojados

Los objetos golpeados por los dientes rotativos pueden salir disparados con mucha fuerza, y pueden causar serios daños personales.

- Antes de la operación de cultivo, limpie el área de cultivo de palos, piedras grandes, hierros, vidrios, etc. Cultive sólo bajo la luz diurna.
- Inspeccione siempre la segadora para ver si tiene algún daño después de haber golpeado algún objeto extraño. Repare o reemplace las partes dañadas antes de volver a utilizarla.
- Las piezas lanzadas por dientes gastados o dañados pueden causar serios daños personales. Inspeccione siempre los dientes antes de utilizar la cultivadora.

▲ ADVERTENCIA

Para asegurar una operación segura -

Peligro de incendios y quemaduras

La gasolina es muy inflamable, y el vapor de gasolina puede explotar.

Tenga mucho cuidado cuando manipule la gasolina. Mantenga la gasolina apartada del alcance de los niños.

- Anada combustible antes de arrancar el motor. No extraiga nunca la tapa del depósito de combustible ni anada gasolina mientras el motor este en marcha ni cuando el motor este caliente.
- Reposte en un área bien ventilada con el motor parado.
- Reposte solo en exteriores, y no fume mientras repostas ni mientras manipulas combustible.
- Deje que se enfríe el motor antes de repostar. El vapor del combustible o el combustible derramado podría encenderse.
- El motor y el sistema de escape se ponen muy calientes durante la operación y permanecen calientes durante un rato después de parar. El contacto con los componentes calientes del motor puede causar daños de quemaduras y puede encender ciertos materiales.
- No toque el motor ni el sistema de escape estando calientes.
- Permita que se enfríe el motor antes de efectuar el mantenimiento o de guardar la cultivadora en interiores.
- Apriete todas las tapas del depósito de combustible y del recipiente de combustible de modo que estén bien cerradas.
- Guarde el combustible en recipientes especialmente diseñados para tales aplicaciones.
- Si se ha derramado combustible, no intente arrancar el motor, sino que mueva la segadora a un lugar donde no haya combustible derramado y evite cualquier tipo de encendido hasta que se haya disipado el vapor del combustible.

▲ ADVERTENCIA

Para asegurar una operación segura -

Peligro de envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape contienen gas de monóxido de carbono venenoso, que es un gas incoloro e inodoro. Si se respiran estos gases pueden causar la pérdida de la consciencia y pueden ocasionar incluso la muerte.

- Si usted pone en marcha el motor en un lugar cerrado aunque sea parcialmente, el aire que respire puede contener una cantidad peligrosas de gases de escape. Para evitar que se acumulen los gases de escape, proporcione ventilación adecuada.
- Reemplace el silenciador defectuoso.
- No opere el motor en un lugar cerrado donde puedan acumularse los peligrosos gases de monóxido de carbono.

Operación en una cuesta

- Cuando cultive en cuestas, mantenga el depósito de combustible a menos de la mitad de su capacidad para minimizar el derrame de combustible.
- Cultive transversalmente en cuestas (a intervalos de espacios iguales) en lugar de hacerlo hacia arriba y abajo.
- Tenga mucho cuidado al cambiar la dirección de la cultivadora en una cuesta.
- No emplee la cultivadora en una cuesta de más de 10°.

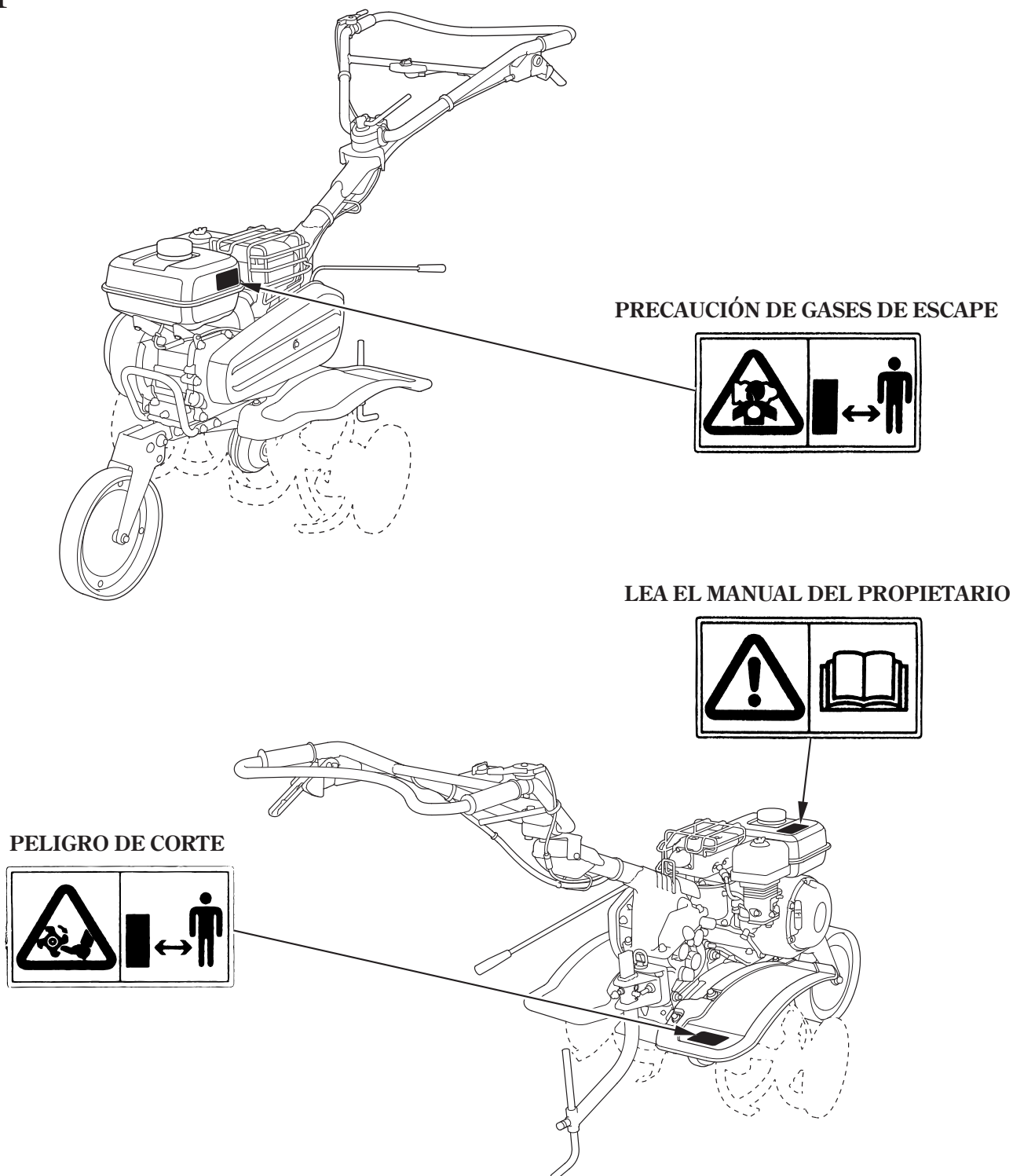
El ángulo máximo de grados de seguridad mostrado es sólo como referencia y deberá determinarse de acuerdo con el tipo de la herramienta. Antes de arrancar el motor, compruebe que la segadora no esté dañada y que esté en buen estado. Para su seguridad personal y de los demás, tenga mucho cuidado cuando emplee la segadora en una cuenta o en una pendiente.

2. UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

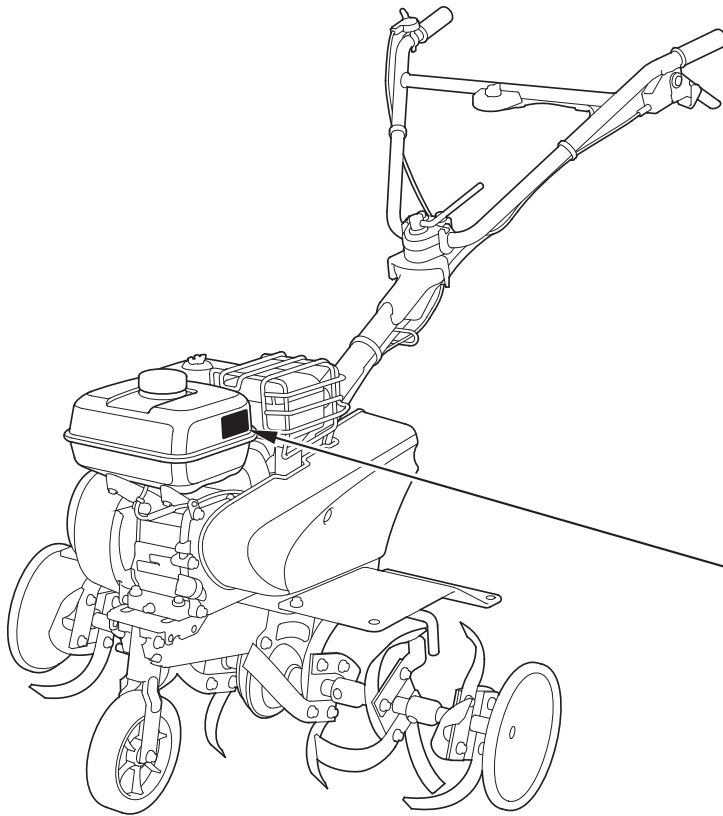
Estas etiquetas le avisan de peligros potenciales que pueden causar heridas graves. Lea con atención las etiquetas y las notas de seguridad y precauciones descritas en este manual.

Si se despegga una etiqueta o resulta difícil de leer, póngase en contacto con su concesionario de Honda para el reemplazo.

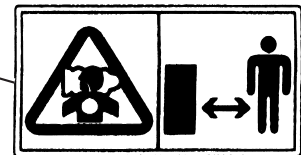
F501



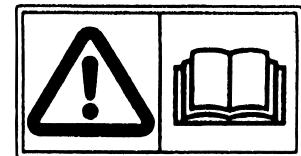
FE500



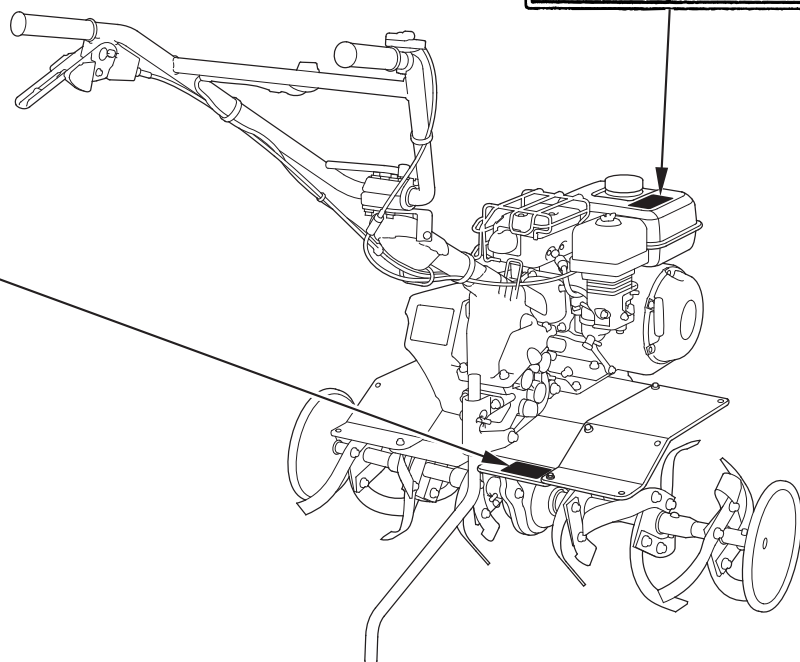
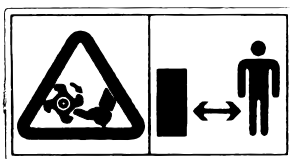
PRECAUCIÓN DE GASES DE ESCAPE



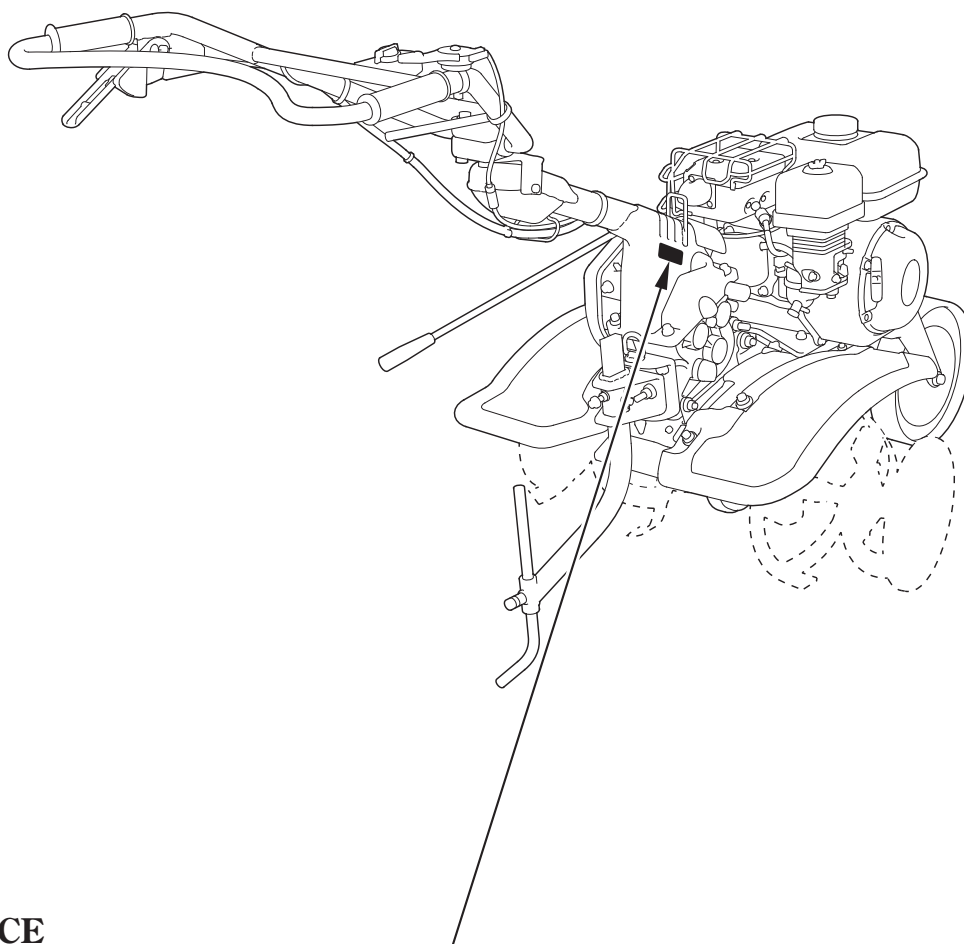
LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO



PELIGRO DE CORTE



F501



Fabricante y dirección

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku,
Tokyo, Japan

CE

1000

[] kW

—

—

K

- Código de descripción

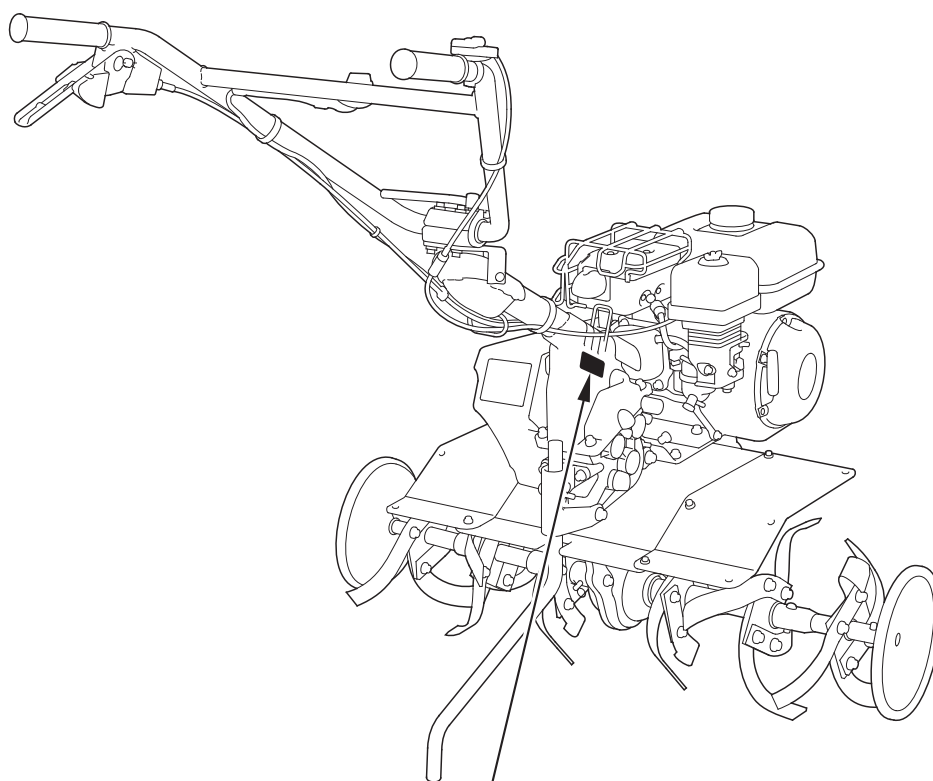
- Año de fabricación

- **Número de serie del bastidor**

– Masa del vehículo
(especificación estándar)

Potencia neta

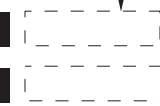
FE500



MARCA CE

Fabricante y dirección

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku,
Tokyo, Japan



kW



kg

Código de descripción

Año de fabricación

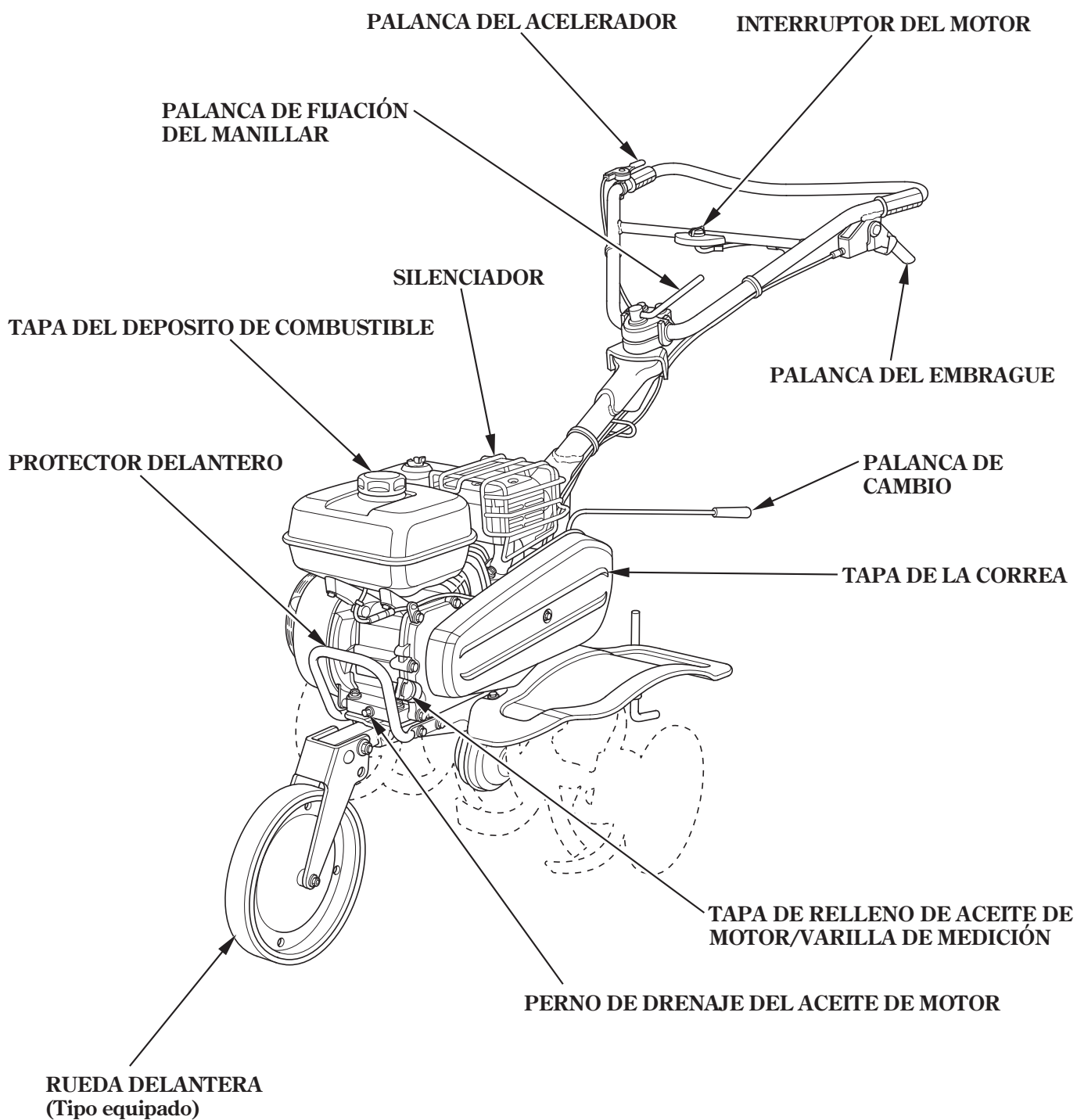
Número de serie del bastidor

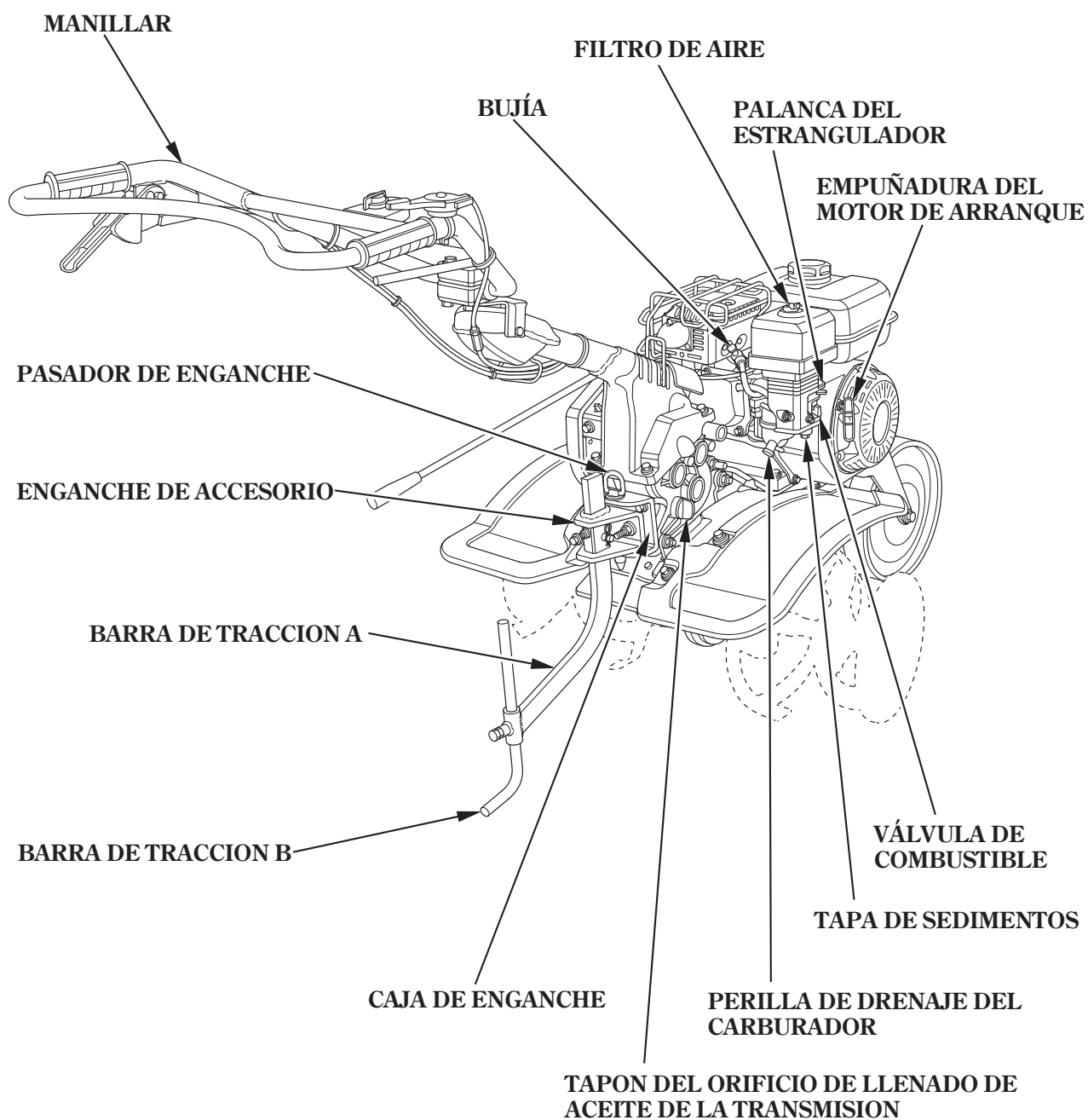
Masa del vehículo
(especificación estándar)

Potencia neta

3. NOMENCLATURA DE LOS COMPONENTES

F501

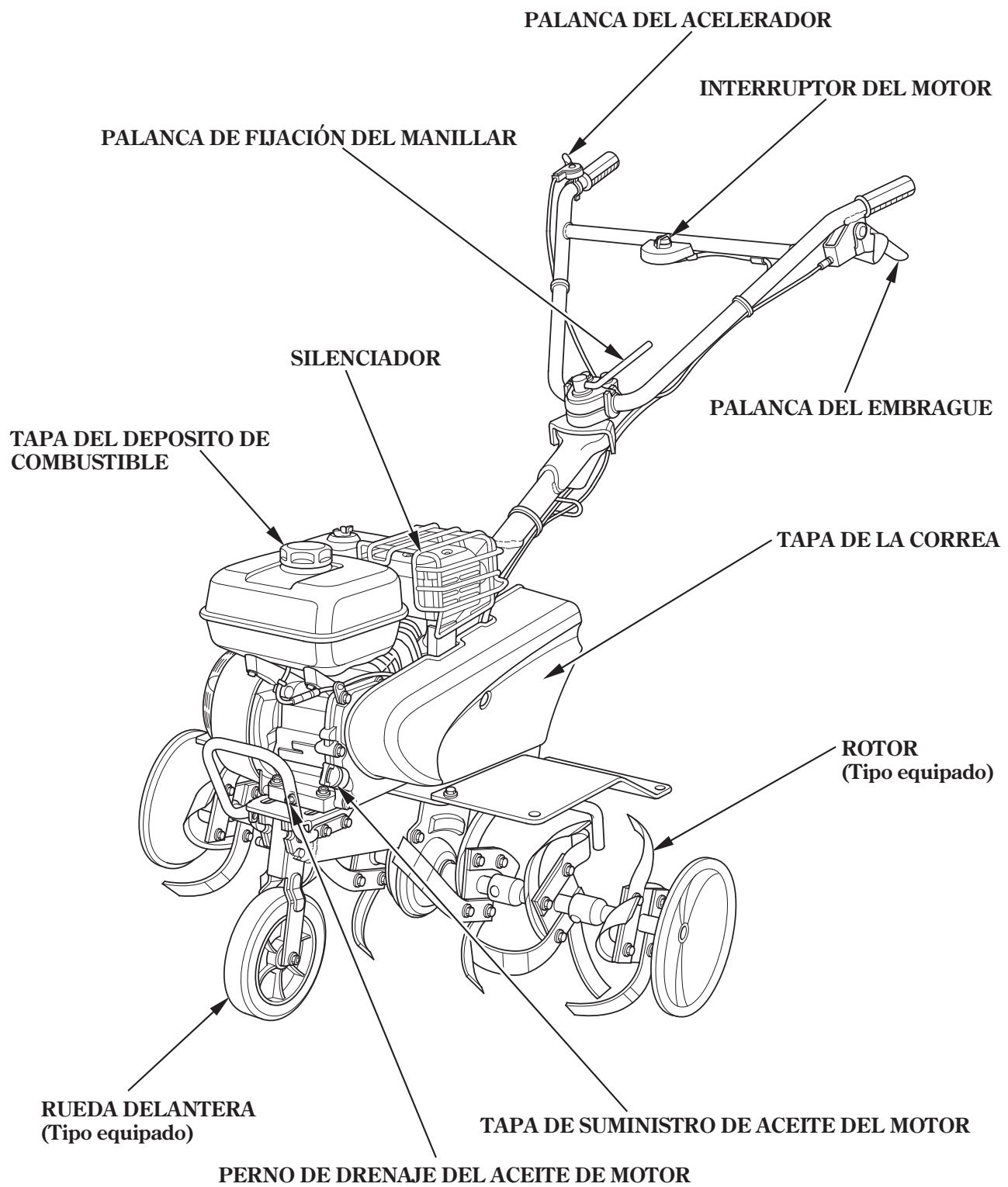


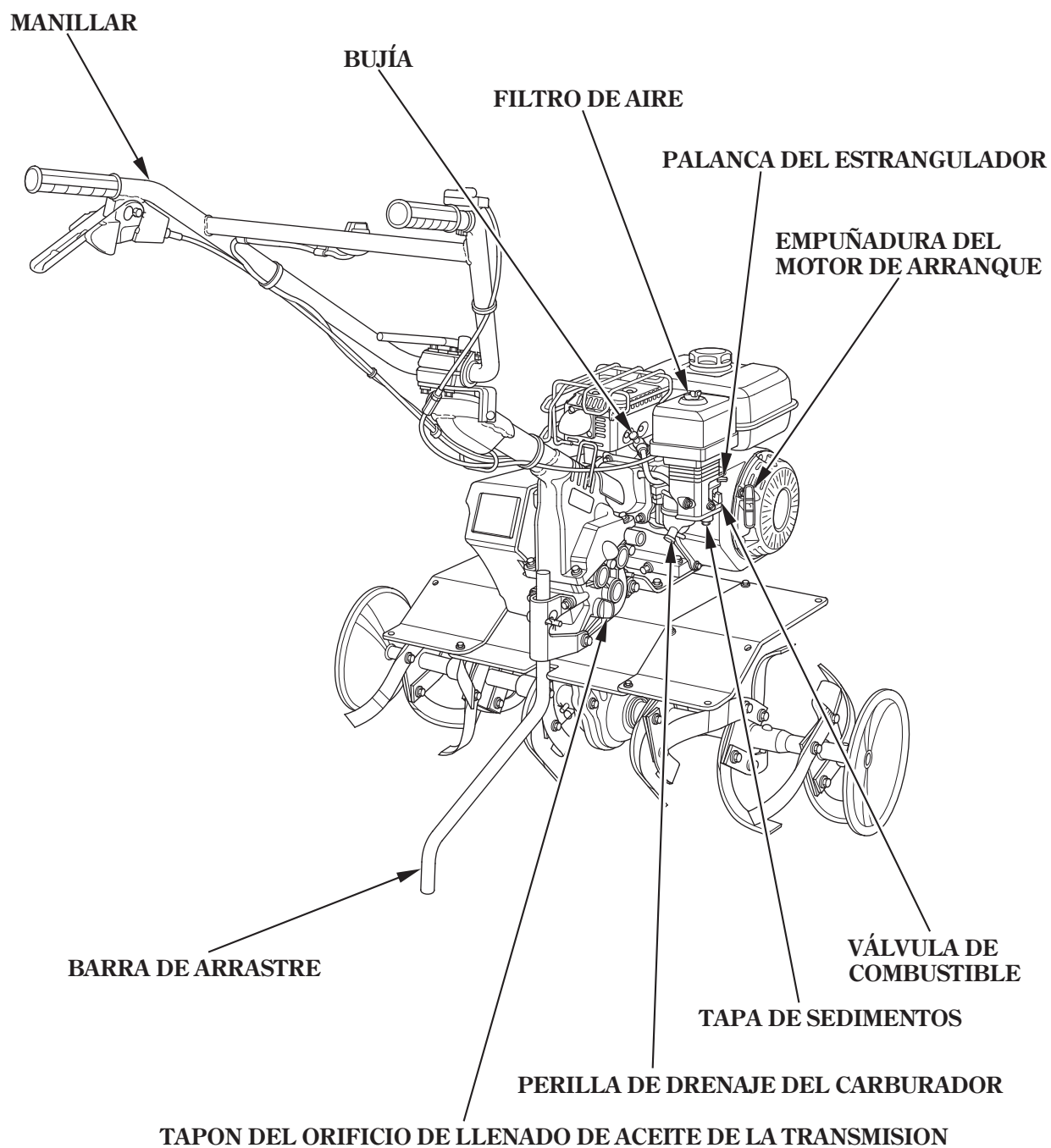


Anote el número de serie del bastidor en el espacio siguiente. Necesitará este número para realizar pedidos de piezas.

Número de serie del bastidor: _____

FE500





Anote el número de serie del bastidor en el espacio siguiente. Necesitará este número para realizar pedidos de piezas.

Número de serie del bastidor: _____

4. ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR

▲ ADVERTENCIA

Ponga la cultivadora sobre una superficie firme y nivelada y mantenga nivelada la cultivadora (es decir, con las púas rotativas, rueda delantera (si está equipada) y la barra de tracción (vea la página 17)). Pare el motor antes de empezar el servicio de la cultivadora. Si se realiza el servicio de la cultivadora sobre una superficie inestable del suelo o sin haber parado el motor, pueden producirse heridas y/o daños en el equipo.

La inspección y el servicio diarios de la cultivadora son esenciales para la operación segura y fiable. Antes de la operación, efectúe la comprobación siguiente.

1. Exterior de la cultivadora

¿Hay fugas de combustible y de aceite de motor?

¿Hay algún material inflamable (polvo, paja, etc.) en torno al motor?

2. Función de la palanca de control

¿Opera con suavidad la palanca?

3. Exterior de la cultivadora

¿Está roto o cortado el aislante de cada conductor y cable?

¿Hay algún conductor o cable pellizcado por las partes circundantes?

4. Operación del motor

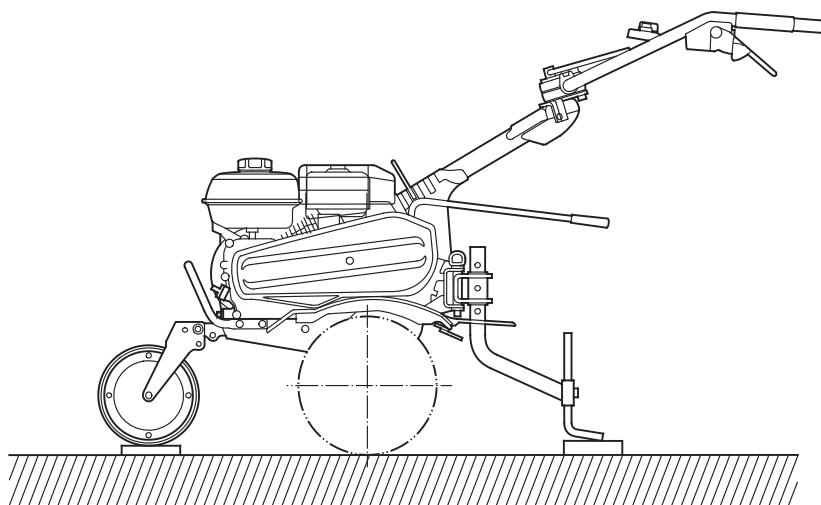
- Arranque el motor. ¿Hay algún sonido anormal procedente del motor? (Para el procedimiento de arranque, vea las páginas 24 a 26.)
- ¿Se para con seguridad el motor operando el interruptor del motor? (Para el procedimiento de parada, vea las páginas 37 y 38.)
- Si nota algún otro síntoma anormal, consulte sin falta a su concesionario Honda autorizado.

5. Aceite de motor

PRECAUCION

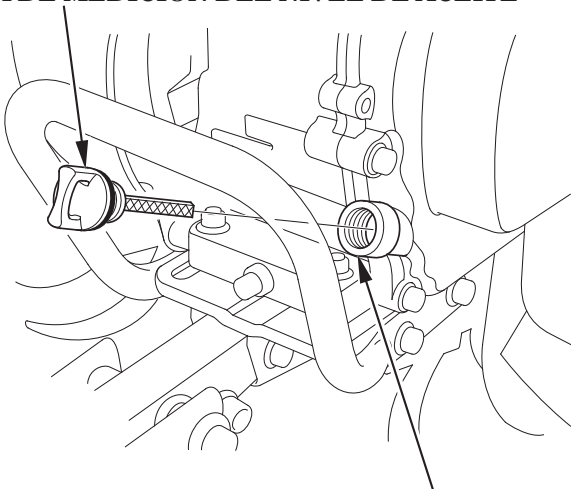
Si se hace funcionar el motor sin suficiente aceite se pueden causar serios daños al mismo.

1. Ponga la cultivadora sobre una superficie nivelada y mantenga nivelada la cultivadora colocando bloques de madera debajo de la rueda delantera (si está equipada) y de la barra de tracción como se muestra.



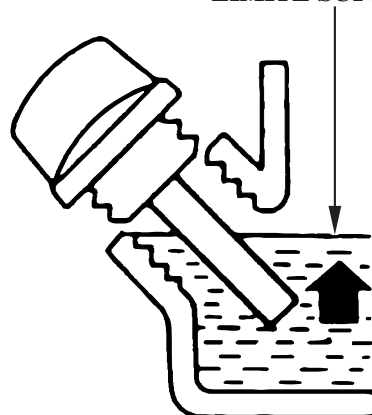
2. Extraiga la tapa de relleno de aceite y frote la varilla de medición para limpiarla.
3. Inserte la varilla indicadora en el cuello de orificio de llenado, pero no la enrosque.

TAPA DE RELLENO/
VARILLA DE MEDICIÓN DEL NIVEL DE ACEITE



CUELLO DEL ORIFICIO DE LLENADO DE ACEITE

LÍMITE SUPERIOR



-
4. Si el nivel se encuentra bajo, rellene con el aceite recomendado hasta alcanzar el cuello del orificio de llenado.

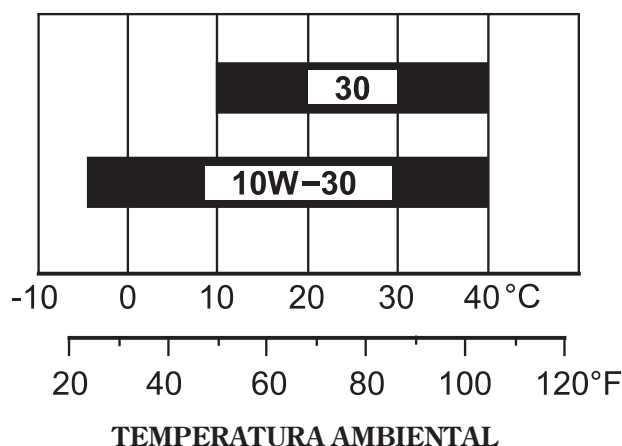
Aceite recomendado

Emplee aceite de motor de 4 tiempos que satisfaga o exceda los requisitos para la clasificación de servicio API de SE o posterior (o equivalente). Compruebe siempre la etiqueta de servicio API del recipiente de aceite para asegurarse que incluye las letras SE o posterior (o equivalente).

PRECAUCION

El empleo de aceite no detergente o de aceite de motor de 2 tiempos acortará la vida útil de servicio del motor.

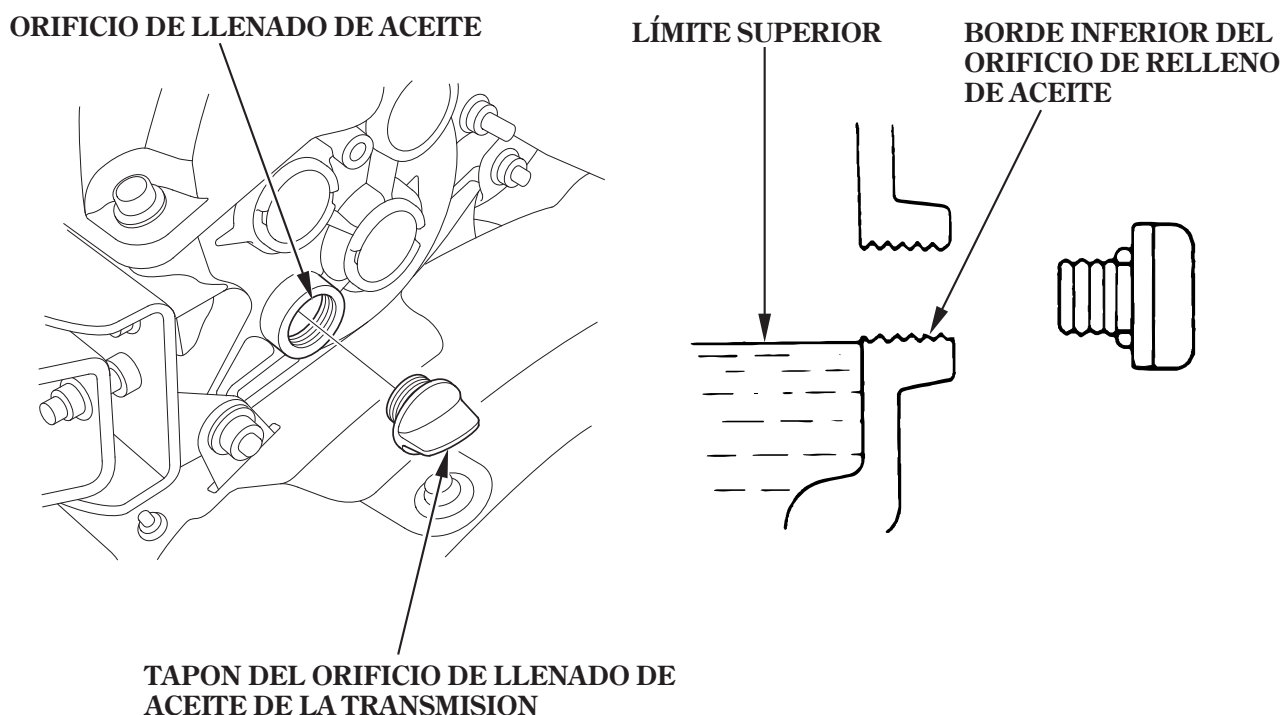
Se recomienda el SAE 10W-30 para aplicaciones generales. Las otras viscosidades mostradas en la gráfica pueden utilizarse cuando la temperatura media de su zona está dentro del margen indicado.



6. Aceite de engranajes de la transmision

Poner la cultivadora sobre una superficie nivelada y quitar el tapón del orificio de llenado de aceite.

El aceite deberá estar al mismo nivel que el borde inferior del orificio de llenado de aceite. Añadir aceite de motor de alta calidad si el nivel estuviese bajo.



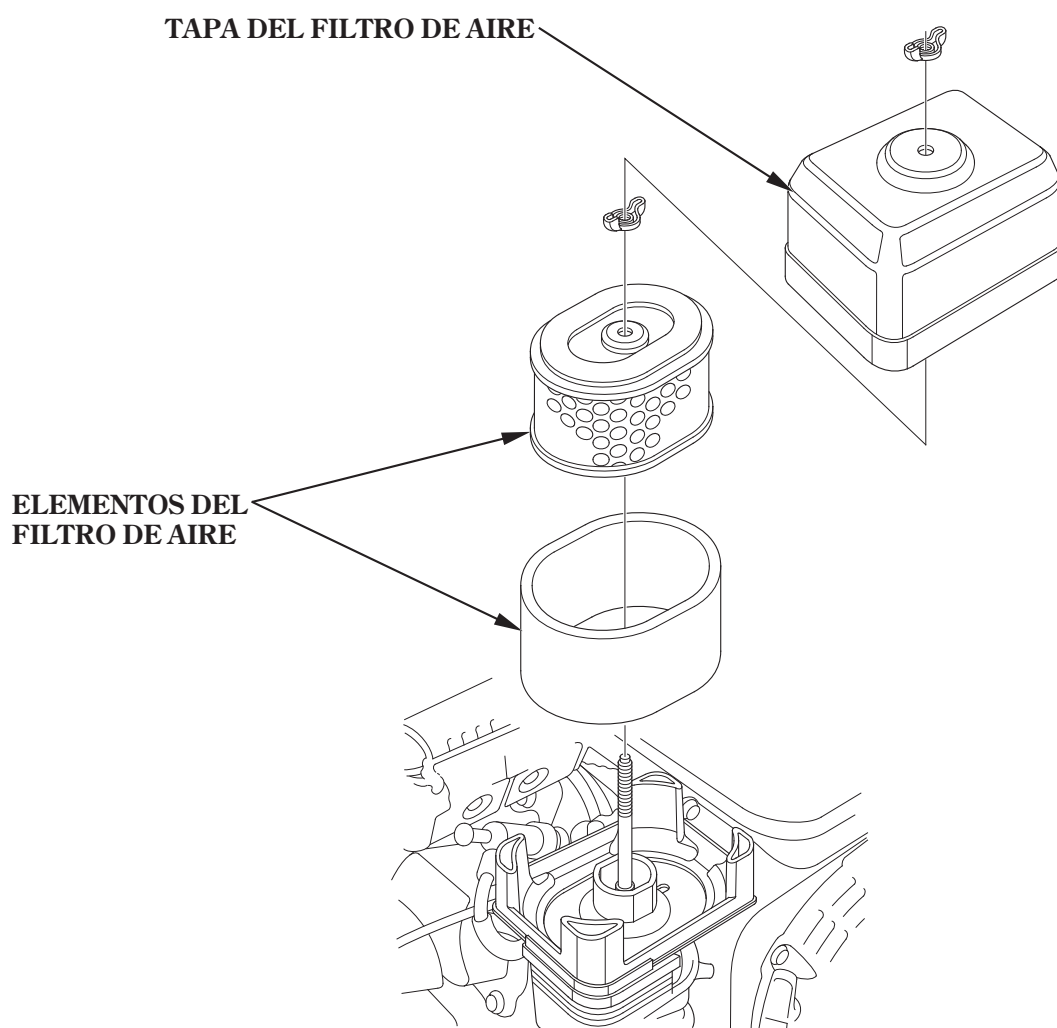
7. Filtro de aire

PRECAUCION

No hacer nunca funcionar el motor sin el filtro de aire ya que el motor podría deteriorarse rápidamente.

Extraiga la cubierta del filtro de aire.

Compruebe si hay suciedad u obstrucción en los elementos del filtro de aire. Límpielos si es necesario (vea la página 42).



8. Combustible

Comprobar el nivel de combustible y repostar el depósito si el nivel estuviese bajo. Emplee gasolina sin plomo para automóviles con un número de octanos de investigación de 91 o más alto (un número de octanos de bomba de 86 o más alto).

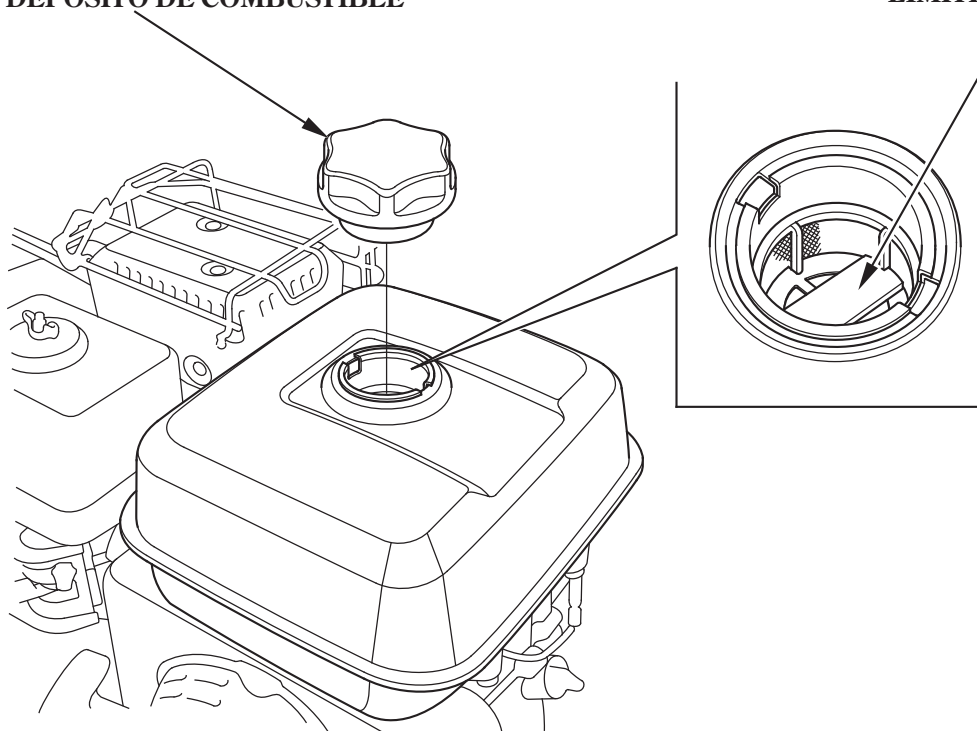
No emplee nunca gasolina demasiado pasada ni sucia así como tampoco mezcla de aceite/gasolina. Evite la entrada de agua y suciedad en el depósito de combustible.

▲ ADVERTENCIA

- La gasolina es altamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones.
- Repostar en un lugar bien ventilado estando el motor parado. No fumar ni permitir llamas ni chispas en el lugar donde se repuesta el motor o donde se guarda la gasolina.
- No llene excesivamente el depósito de combustible (no debe haber combustible en el cuello de relleno). Después de repostar, asegurese de que la tapa del depósito este segura y correctamente cerrada.
- Tenga cuidado de no derramar combustible cuando se rellena. El vapor del combustible o las partes derramadas pueden encenderse. Si se derrama combustible, cerciórese de que el área se encuentre seca y permita la disipación de los vapores del combustible antes de poner en marcha el motor.
- Evite el contacto repetido y prolongado con la piel o con el vapor al respirar. **MAN-TENGALA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

TAPA DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE

LÍMITE SUPERIOR



NOTA:

La gasolina se echa a perder con rapidez dependiendo de factores tales como la exposición a la luz, la temperatura y el tiempo.

En el peor de los casos, la gasolina puede echarse a perder en 30 días.

El empleo de gasolina sucia puede causar serios daños en el motor (obstrucciones en el carburador, agarrotamiento de válvulas).

Estos daños debidos a un combustible que no está en buenas condiciones no están cubiertos por la garantía.

Para evitar estas situaciones, siga estrictamente estas recomendaciones:

- Emplee sólo la gasolina especificada (vea la página 21).
- Emplee gasolina nueva y limpia.
- Para aminorar el deterioro, mantenga la gasolina en un recipiente de combustible homologado.
- Si se tiene que almacenar durante mucho tiempo (más de 30 días), drene el depósito de combustible y el carburador (vea la página 47).

Gasolinas con alcohol

Si decide emplear gasolina que contiene alcohol (gasohol), asegúrese de que su octanaje sea por lo menos tan alto como el recomendado por Honda. Hay dos tipos de “gasohol”: Uno que contiene etanol, y otro que contiene metanol.

No emplee gasohol que contenga menos del 10% de etanol. No emplee gasolina que contenga metanol (alcohol metílico o de madera) que no contenga también cosolventes e inhibidores contra la corrosión para metanol.

No emplee nunca gasolina que contenga más del 5% de metanol, aunque contenga cosolventes e inhibidores contra la corrosión.

NOTA:

- Los daños en el sistema de combustible o problemas de rendimiento debidos al empleo de una gasolina que contiene alcohol no quedan cubiertos por la garantía.
Honda no puede recomendar el empleo de gasolina que contiene metanol porque la evidencia de su idoneidad está todavía incompleta.
- Antes de comprar la gasolina de una gasolinera nueva, determine primero si la gasolina contiene alcohol. Si contiene alcohol, pregunte el tipo y el porcentaje de alcohol utilizado.

Si nota algún síntoma raro en la operación mientras emplea una gasolina que contiene alcohol, o una que usted crea que contiene alcohol, cambie a una gasolina que usted sabe que no contiene alcohol.

9. Herramientas y accesorios

Para instalar una herramienta o un accesorio en la segadora, siga las instrucciones incorporadas con la herramienta o accesorio. Solicite a su concesionario Honda que le aconseje en caso de encontrar algún problema o dificultad en la instalación de una herramienta o accesorio.

10. Operación de la palanca del embrague (comprobación y limpieza)

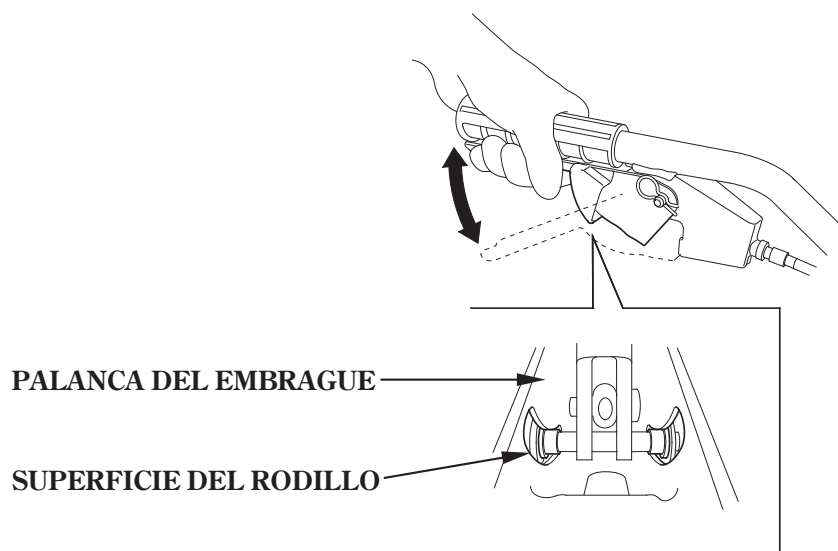
- Compruebe que la palanca del embrague opere con suavidad.
- Compruebe que no haya objetos extraños (como puedan ser arena, tierra, ramas pequeñas, etc.) en la superficie del rodillo.

Si el rodillo de la palanca del embrague no se mueve con suavidad o si está sucio, limpie la palanca del embrague y el rodillo (vea la página 25).

NOTA:

No aplique aceite ni ningún otro líquido de limpieza al rodillo de la palanca del embrague.

El aceite o el líquido de limpieza harán que se adhieran suciedad y objetos extraños.



Para limpiar el rodillo de la palanca del embrague, desmonte la palanca del embrague (vea la página 25).

NOTA:

Tenga cuidado con la arandela ondulada que sale al desmontar la palanca del embrague. La arandela ondulada está situada entre la palanca del embrague y la base de soporte de la palanca del embrague.

1. Extraiga el pasador de resorte del pasador del punto de apoyo de la palanca.
2. Extraiga el pasador del punto de apoyo de la palanca mientras sostiene la palanca del embrague.

Separe la palanca del embrague y la arandela ondulada.

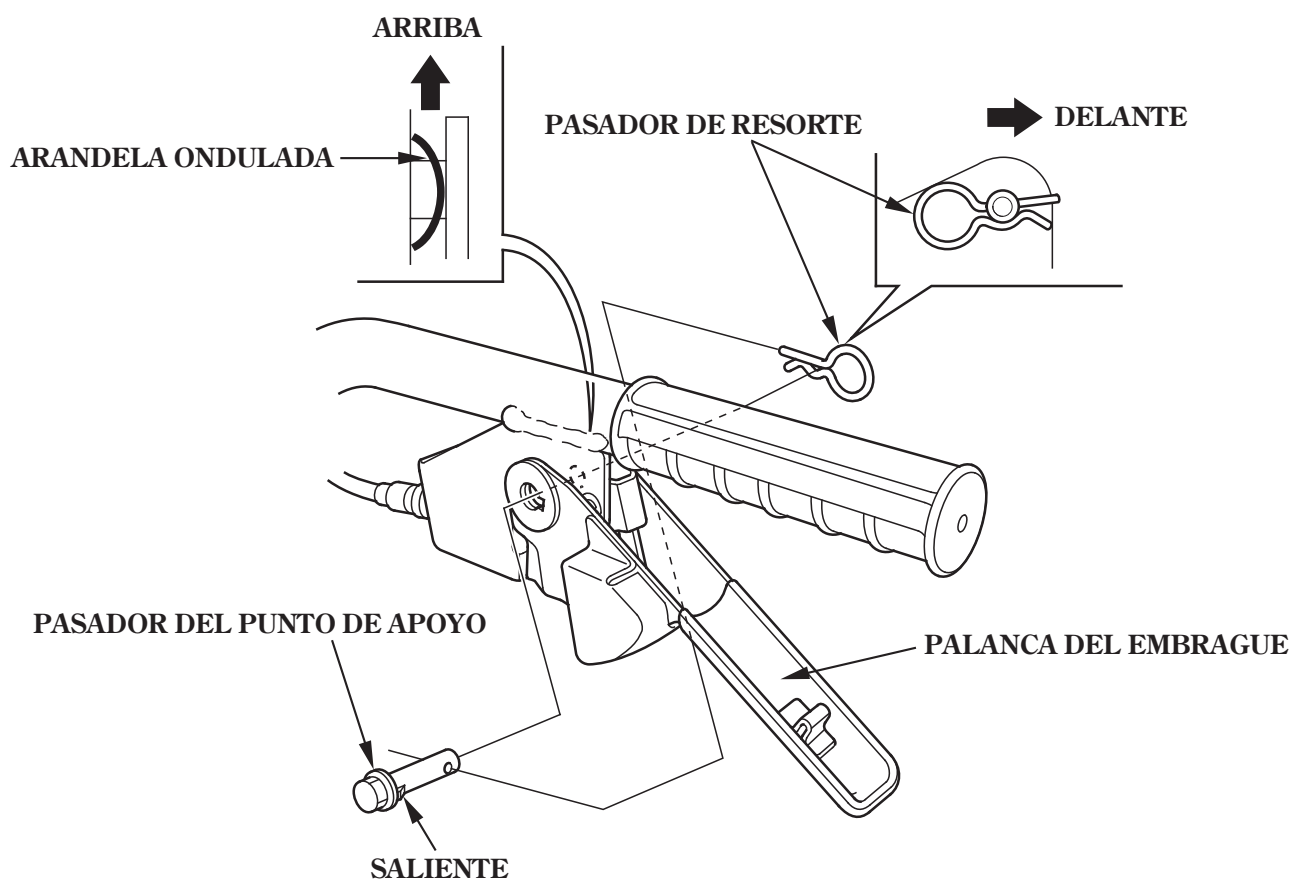
3. Extraiga la suciedad y los objetos extraños.

Frote y limpie la superficie del rodillo de la palanca del embrague.

4. Coloque la arandela ondulada con su parte interior y lado superior orientados como se muestra en la ilustración.

Con la arandela ondulada colocada en esta posición, monte la palanca del embrague y deslice al interior el pasador del punto de apoyo de la palanca.

5. Alinee el saliente del pasador del punto de apoyo de la palanca con la ranura del lado del orificio de la palanca del embrague y luego coloque el pasador de resorte en la dirección indicada en la ilustración.



6. Compruebe que la palanca del embrague opere con suavidad.
Si la palanca del embrague no opera con suavidad, solicite el mantenimiento a su concesionario o taller de servicio.

5. PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

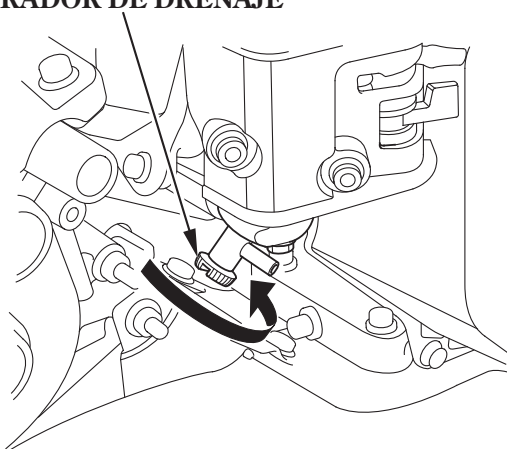
PRECAUCION

Asegúrese de que el embrague esté desacoplado y que la palanca de cambios (excepto FE500) esté en la posición de punto muerto para evitar que se produzcan súbitamente movimientos incontrolados al ponerse en marcha el motor.

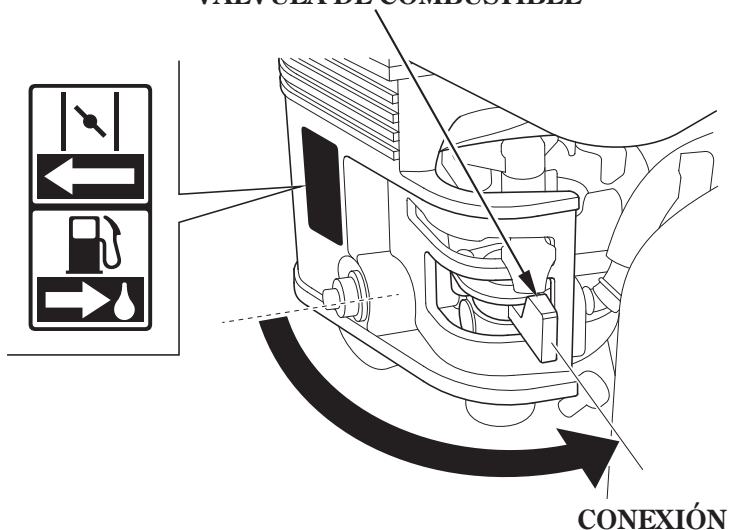
El embrague se acopla tirando de la palanca del embrague hacia dentro y se desacopla soltando la palanca.

1. Abrir la válvula de combustible (ON).
Compruebe el apriete de la perilla de drenaje.

TIRADOR DE DRENAJE



VÁLVULA DE COMBUSTIBLE

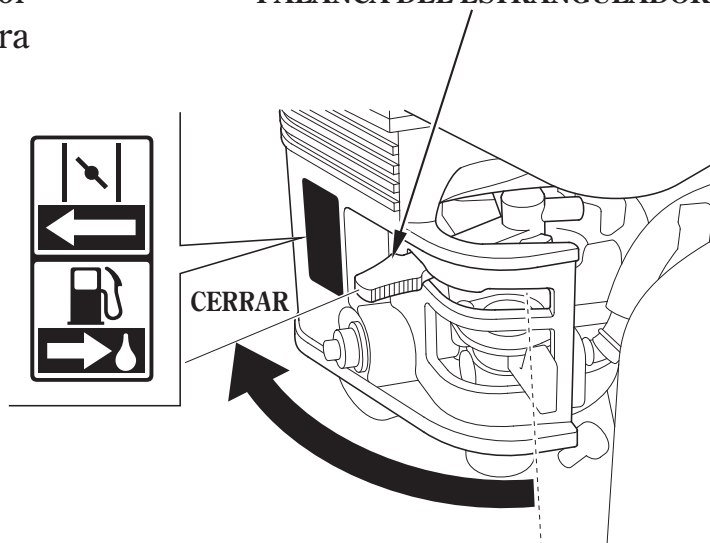


2. Cierre la palanca del estrangulador.

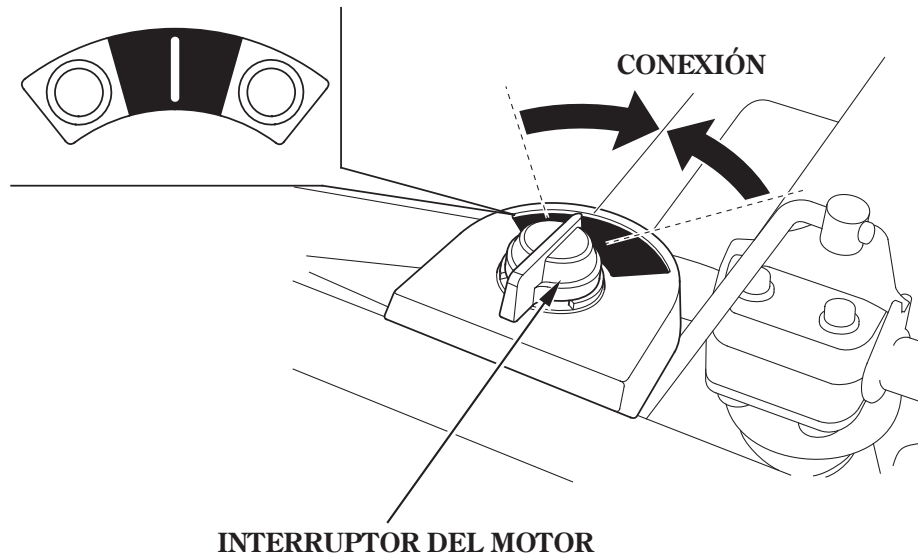
NOTA:

No use la estrangulación si el motor está caliente o si la temperatura ambiental es elevada.

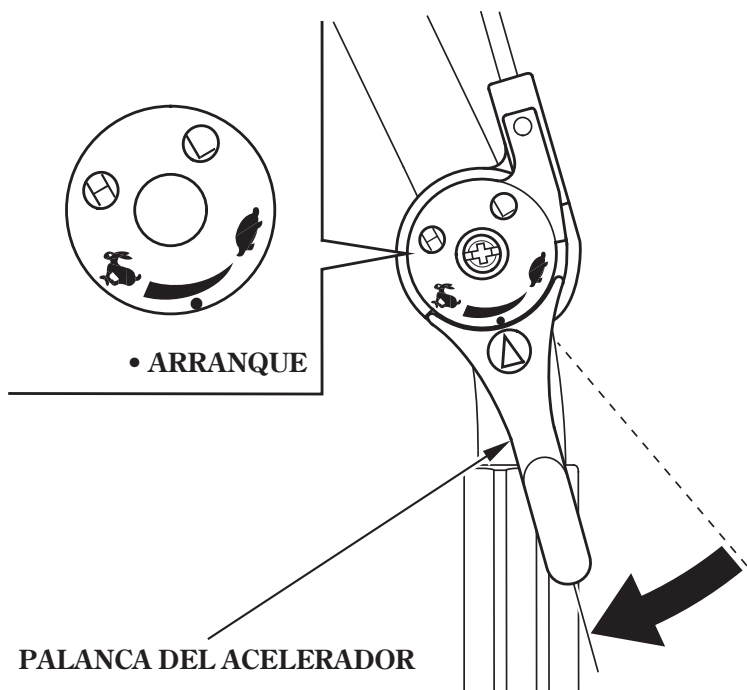
PALANCA DEL ESTRANGULADOR



3. Poner el interruptor del motor en la posición de encendido (ON).



4. Alinee la marca “ ” de la palanca del acelerador con la marca “○” (posición START) como se muestra.

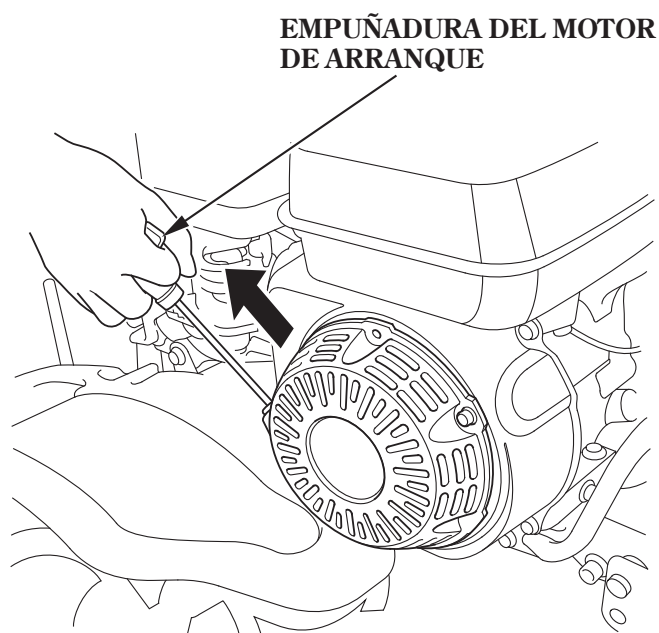


5. Tire ligeramente de la empuñadura del arrancador hasta notar resistencia, y entonces tire con fuerza de la empuñadura del arrancador hacia la marca de la flecha como se muestra.

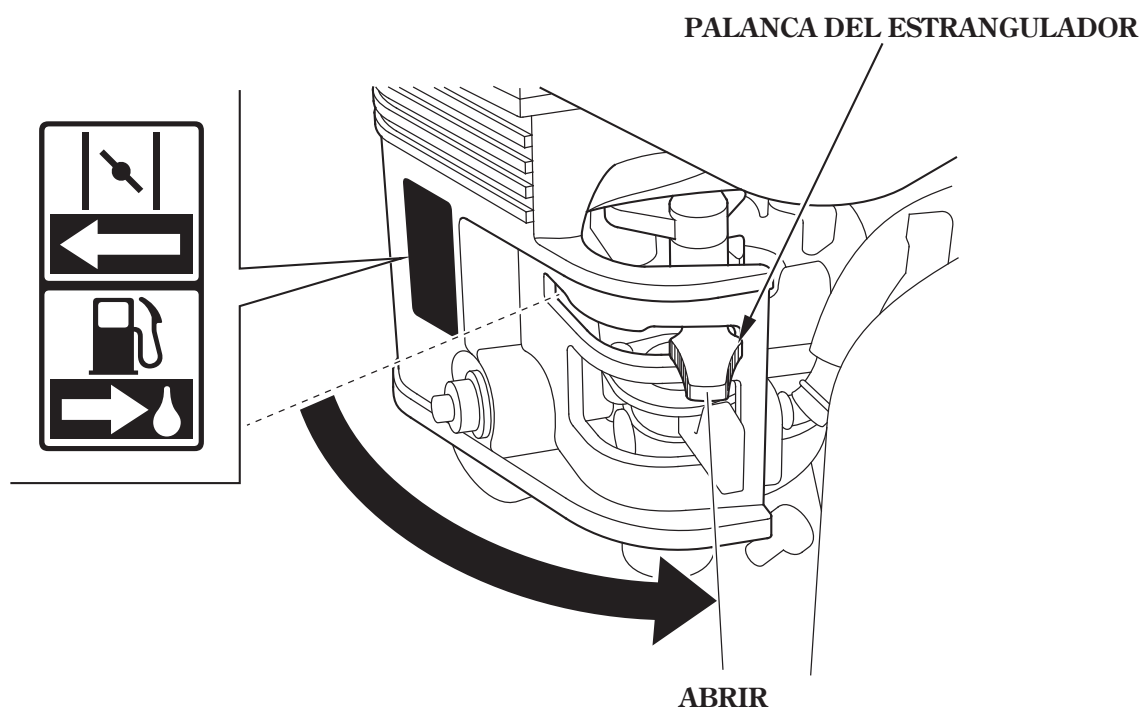
Sujete el manillar con la mano izquierda y ponga en marcha el motor tirando de la empuñadura del arrancador.

PRECAUCION

No dejar que la empuñadura del motor vuelva violentamente a su lugar original. Dejar que vuelva lentamente para evitar dañar el arrancador.



6. Abrir gradualmente el estrangulador, a medida que se calienta el motor.



Modificación del carburador para funcionar a gran altitud

A grandes altitudes, la mezcla normal de aire-combustible del carburador será demasiado rica. Se reducirá el rendimiento y aumentará el consumo de combustible. Si la mezcla es demasiado rica, ensuciará también la bujía y puede dificultar el arranque. El funcionamiento a una altitud distinta de la certificada para este motor, durante períodos prolongados de tiempo, puede ocasionar un incremento en las emisiones de escape.

El rendimiento a grandes altitudes podrá mejorar mediante modificaciones específicas en el carburador. Si siempre opera la cultivadora a altitudes de más de 1.500 metros, solicite a su concesionario de servicio que efectúe esta modificación del carburador. Este motor conformará cada una de las normas sobre las emisiones de escape durante toda su vida de servicio cuando se opere a gran altitud con las modificaciones del carburador para grandes altitudes.

Incluso con la modificación del carburador, la potencia del motor se reducirá aproximadamente el 3,5% por cada 300 m de incremento de la altitud. El efecto de la altitud en la potencia será mayor si no se han efectuado las modificaciones en el carburador.

PRECAUCION

Cuando se haya modificado el carburador para funcionar a gran altitud, la mezcla de aire-combustible será demasiado pobre para funcionar a bajas altitudes. El funcionamiento a altitudes de menos de 1.500 metros con el carburador modificado puede causar sobrecalentamiento del motor y ocasionar serios daños en el motor. Para el funcionamiento a bajas altitudes, solicite a su concesionario de servicio que reajuste el carburador a las especificaciones originales de fábrica.

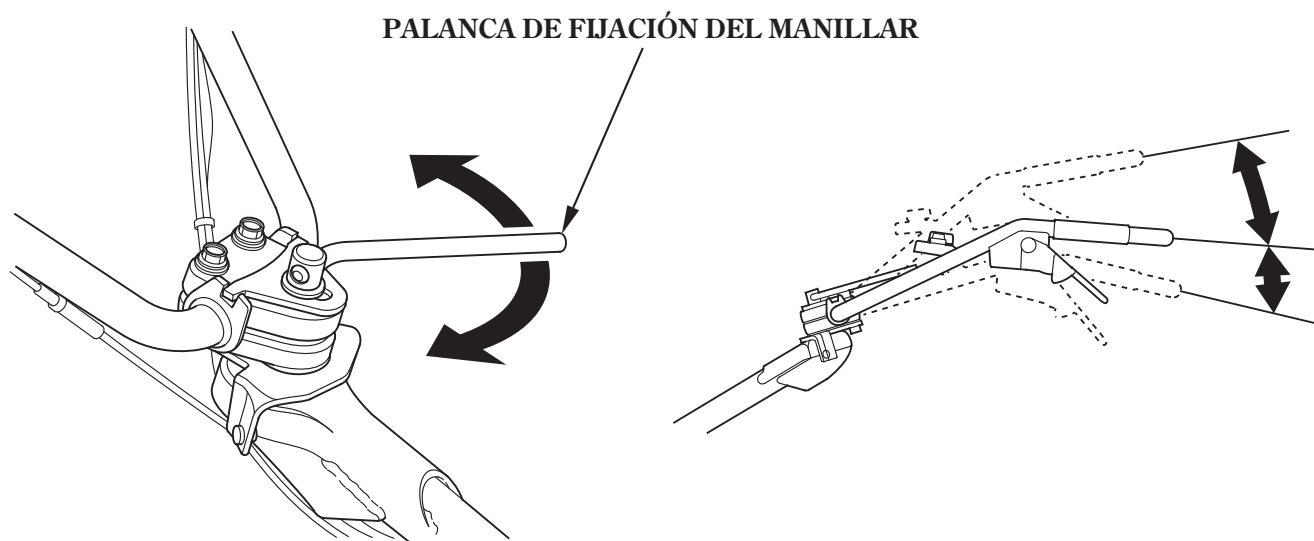
6. OPERACIÓN DE LA CULTIVADORA

1. Ajuste de la posición del manillar

PRECAUCION

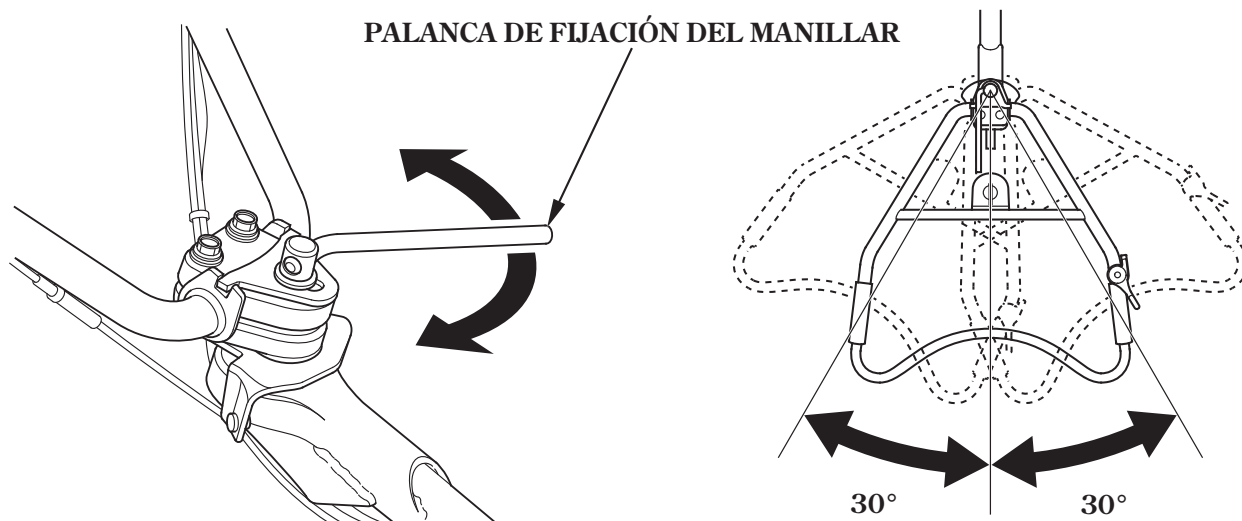
Antes de ajustar el manillar, ponga la segadora sobre un piso firme y nivelado para evitar que se caiga por accidente la esteva.

Para ajustar la altura del manillar, afloje la palanca de fijación del manillar, ponga el manillar en la posición deseada y apriete la palanca.



Si es necesario efectuar el ajuste del ángulo del manillar, afloje la palanca de fijación del manillar, mueva el manillar a la posición requerida y apriete la palanca.

El manillar puede inclinarse dentro de un recorrido de 30° desde el centro a la derecha y a la izquierda.



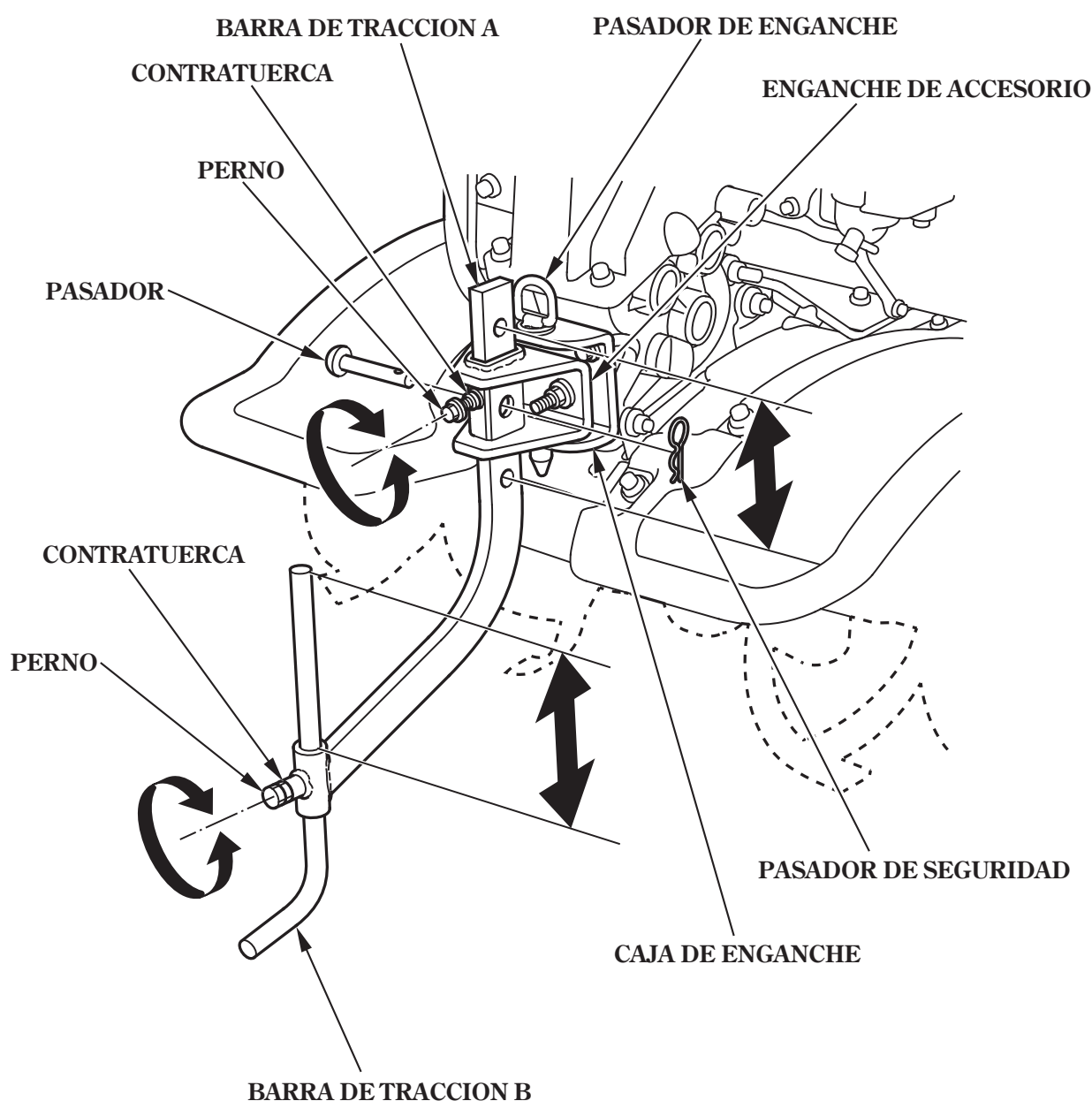
2. Ajuste de la profundidad de cultivo

• F501

Instale el accesorio de enganche en la caja de enganche con un pasador de enganche. El ajuste de la profundidad de cultivo puede realizarse del modo siguiente:

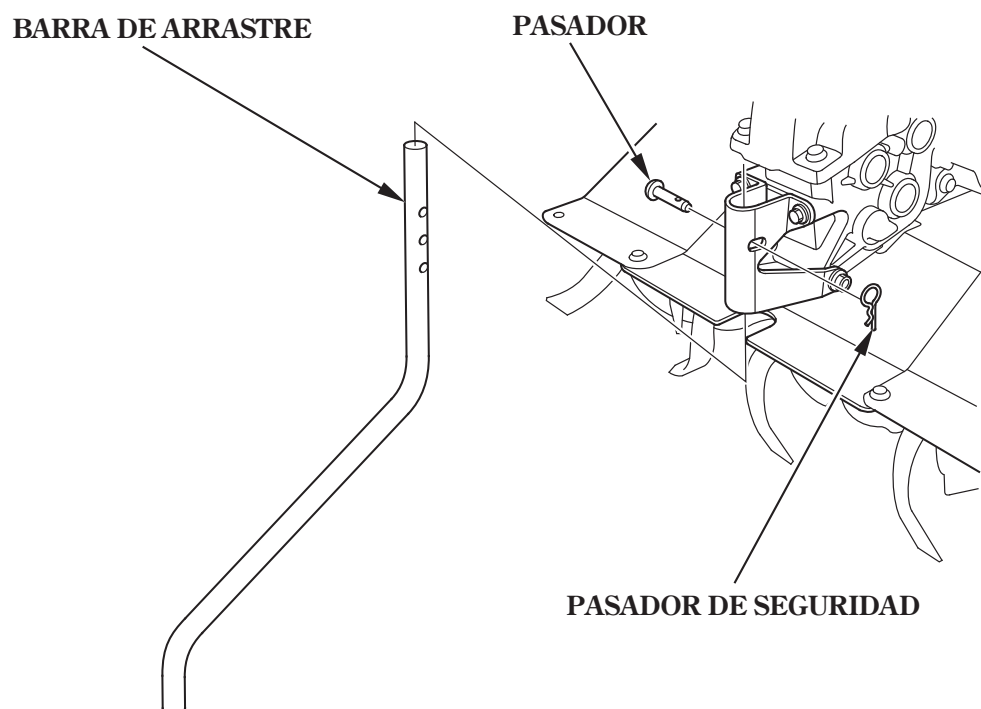
Extraiga el pasador de bloqueo y el pasador, afloje las contratuercas y los pernos que fijan las barras de tracción A y B, y deslice hacia arriba o abajo las barras de tracción como sea necesario.

Después del ajuste, apriete los pernos y las contratuercas con seguridad.



- **FE500**

El ajuste de la profundidad de cultivo puede hacerse extrayendo el pasador y el pasador de bloqueo y deslizando la barra de tracción hacia arriba o abajo como sea necesario.



3. Operación del embrague

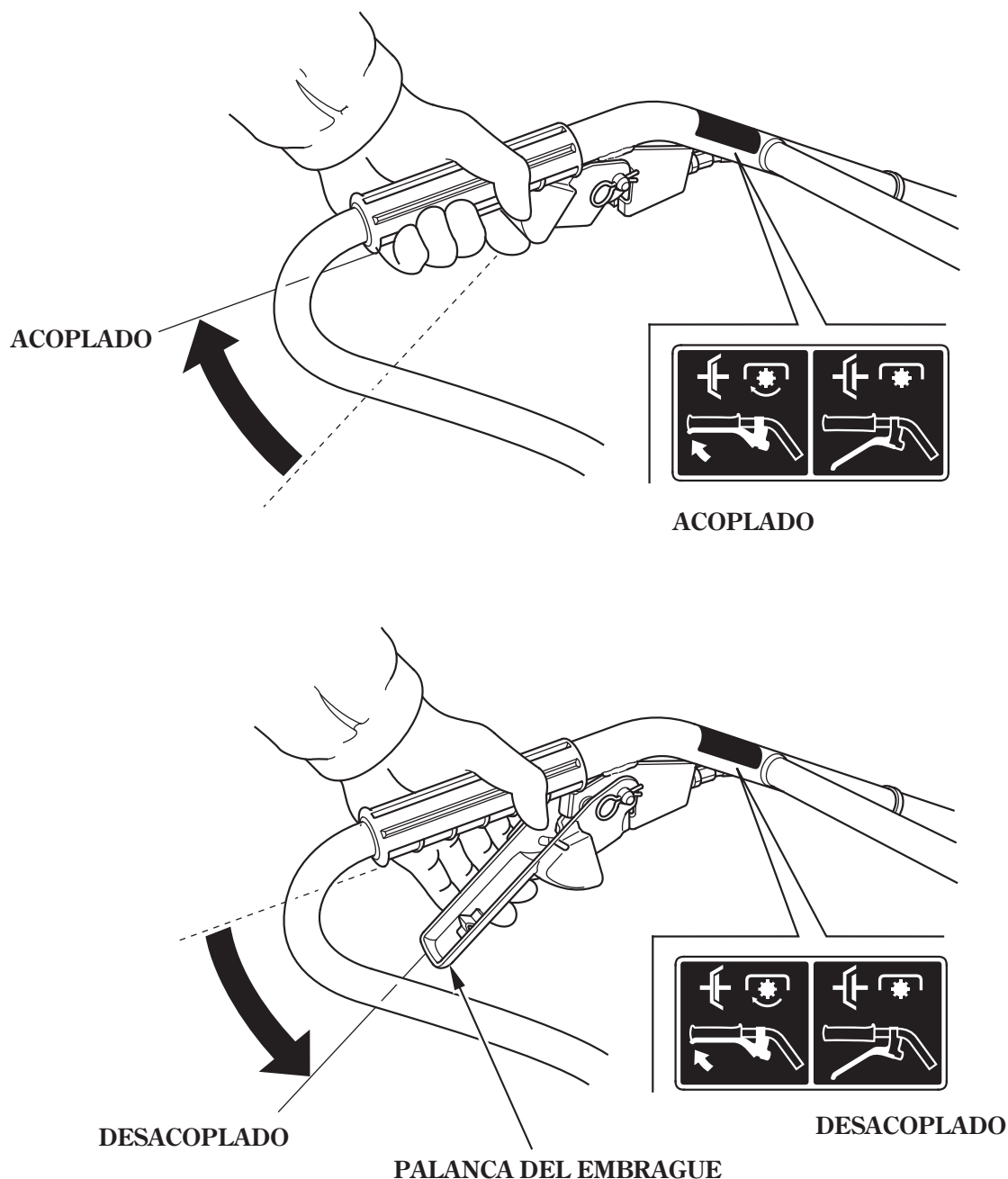
El embrague acopla y desacopla la transmisión de potencia del motor a la caja de transmisión.

Cuando se presiona la palanca del embrague, se acopla el embrague y la fuerza se transmite a la herramienta.

Cuando se suelta la palanca del embrague, se desacopla el embrague y la fuerza no se transmite a la herramienta.

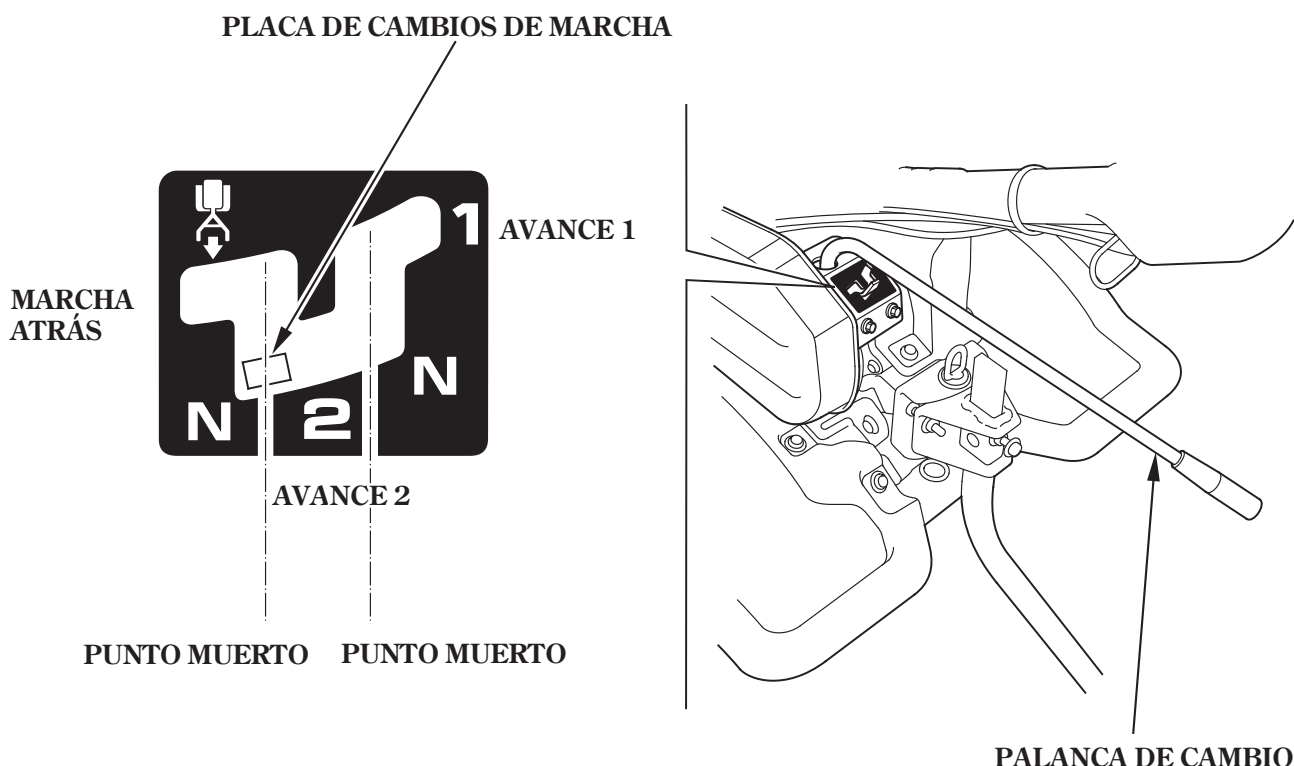
PRECAUCION

Reduzca las rpm del motor antes de realizar la operación del embrague principal.



4. Selección de engranajes (Sólo el F501)

La transmisión puede cambiarse a dos velocidades de avance y una de marcha atrás. La palanca de cambios debe operarse de acuerdo con la placa de cambios de engranaje en-
ganchada.



Cambio de marchas

1. Reponga la palanca del acelerador a la posición completamente de la derecha.
2. Suelte la palanca del embrague para desacoplar el embrague.
3. Mueva la palanca de cambios a la posición del engranaje deseado.

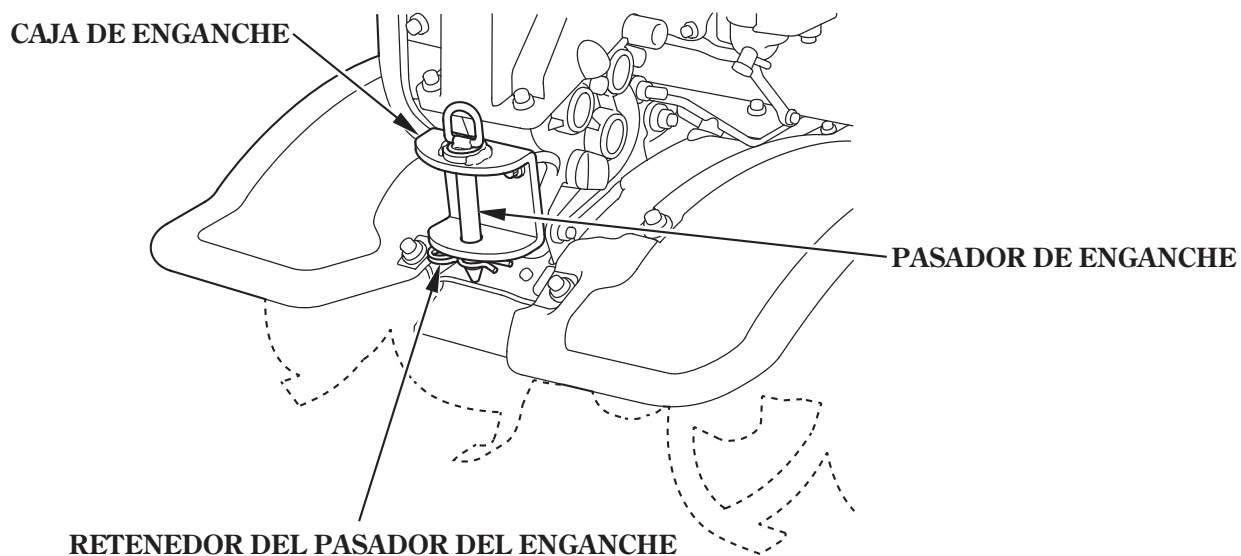
NOTA:

Si la palanca de cambio de marchas no engrana la posición de marcha deseada, oprima la palanca del embrague y mueva la cultivadora ligeramente para volver a ajustar la posición de las marchas.

4. Oprimir la palanca del embrague para acoplar el embrague.

5. Uso de la caja de remolque (Sólo el F501)

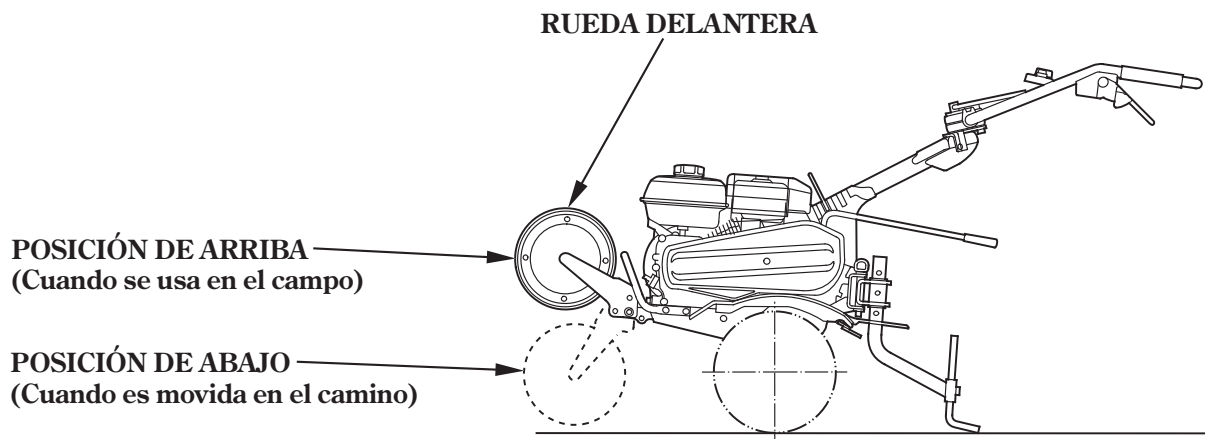
Instale el accesorio de enganche en la caja de enganche con un pasador de enganche. (El retenedor del pasador de enganche se acopla en el pasador de enganche para retener el pasador.)



6. Rueda delantera (Modelos equipados con el mismo)

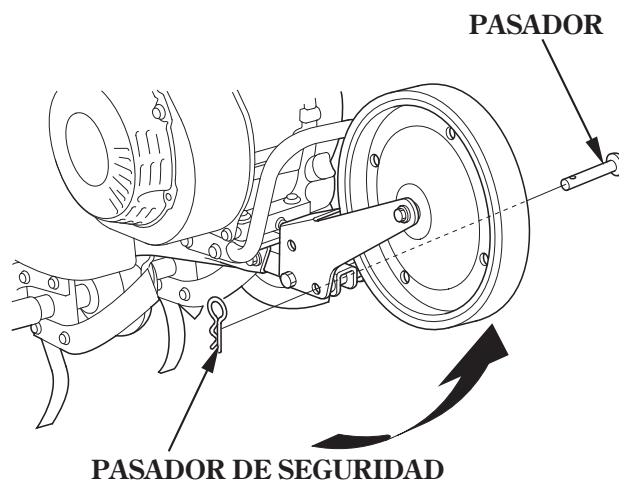
Emplee una rueda delantera para mover la cultivadora por la carretera. Levante el manillar y ponga la rueda delantera en contacto con el piso.

Cuando se emplea la cultivadora en el campo, mueva la rueda hacia arriba.



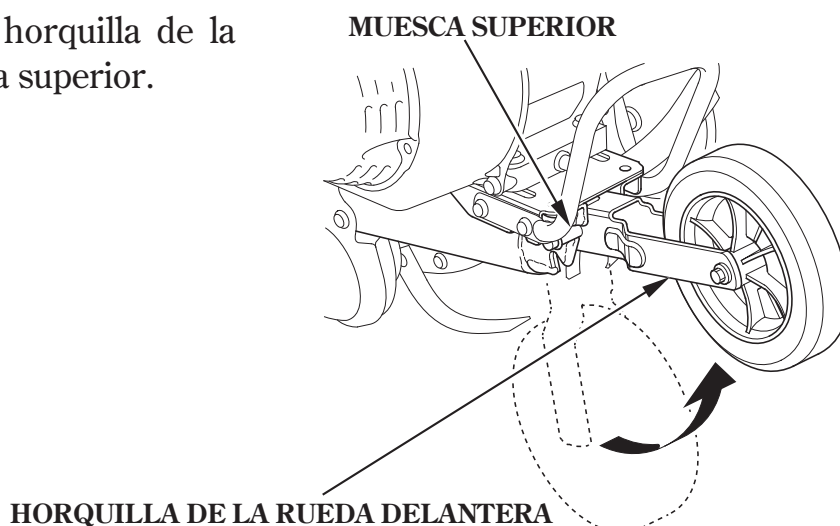
• F501

Mueva hacia arriba la rueda delantera cambiando la posición del pasador.



• FE500

Mueva la rueda delantera hacia arriba cambiando el pivote de la horquilla de la rueda delantera a la muestra superior.

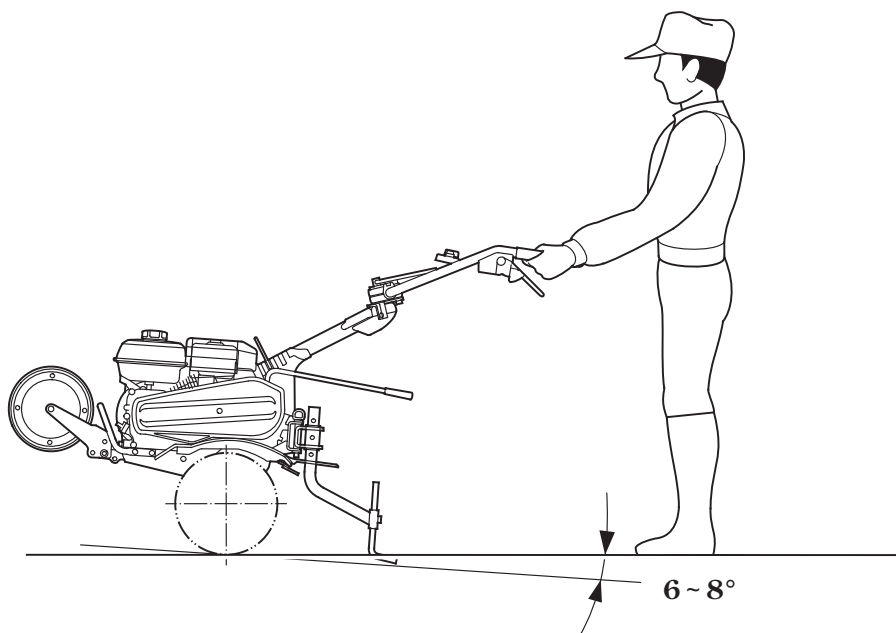


7. Consejos sobre la manipulación

- Si la segadora tiende a moverse hacia delante con rapidez, empuje hacia abajo el manillar para que la barra de tracción pueda penetrar en la tierra y aminorar el movimiento hacia delante. Siga empujando hacia abajo hasta que las púas de la segadora hayan penetrado la profundidad deseada que permita manipular con facilidad la segadora.
- Si las púas penetran pero la segadora no se mueve hacia delante, no empuje tanto el manillar y muévalo de un lado al otro. Si la segadora todavía está penetrando la tierra pero no se mueve hacia delante, levante un orificio la barra de tracción.
- Para girar, empuje el manillar para poner el peso de la segadora hacia atrás; de este modo se podrá girar con más facilidad.

8. Ángulo normal de operación

Baje un poco el manillar de modo que la parte frontal de la máquina se eleve unos $6 \sim 8^\circ$.



Para aprovechar al máximo las ventajas de la segadora, intente sostener la máquina al ángulo mostrado mientras opera la segadora sobre la tierra:

PRECAUCION

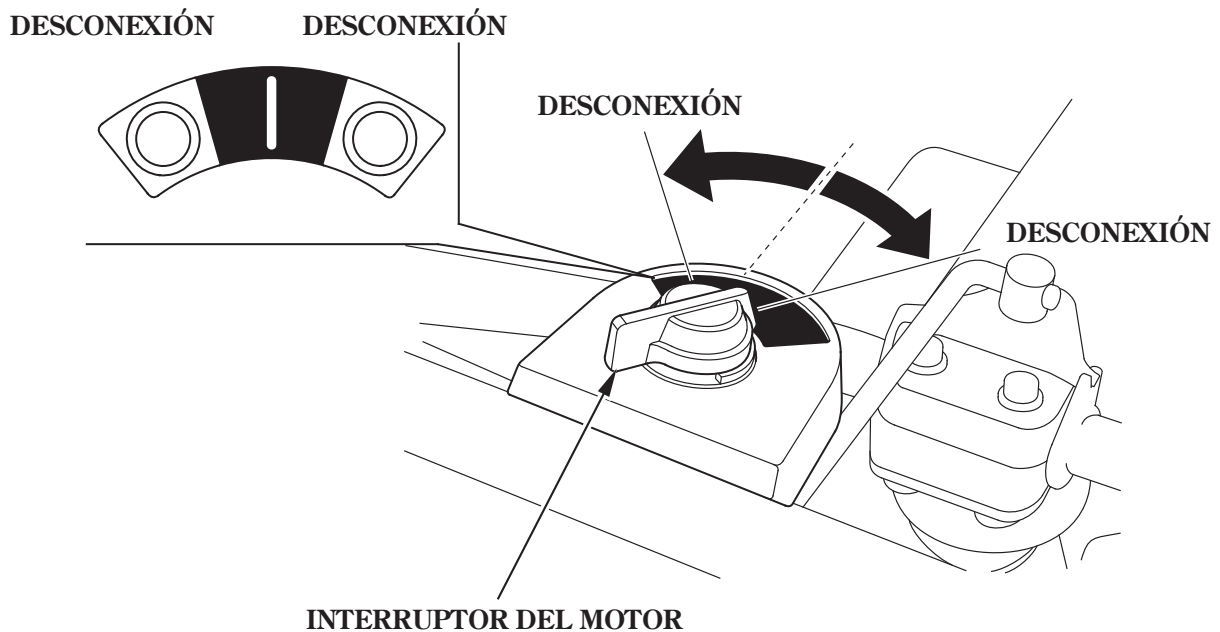
- No emplee la cultivadora con un rotor cuyo diámetro sea mayor de 325 mm.
- Si opera la segadora en cuestas, es posible que vuelque la segadora.
- Si deja que alguien opere la segadora sin las instrucciones adecuadas puede dar como resultado en daños.
- Póngase calzado completo y resistente. Si opera esta segadora descalzo o con calzado con los dedos al aire libre o sandalias se aumenta la posibilidad de producirse daños.
- No emplee la segadora por la noche.
- Cuando el rotor está obstruido con barro, guijarros, etc., pare inmediatamente el motor y limpie el rotor en un lugar seguro. Asegúrese de ponerse guantes fuertes cuando limpie el rotor.

Para evitar daños, compruebe si hay algún signo de daños u averías en la segadora antes de usarla y después de haberla utilizado.

7. PARADA DEL MOTOR

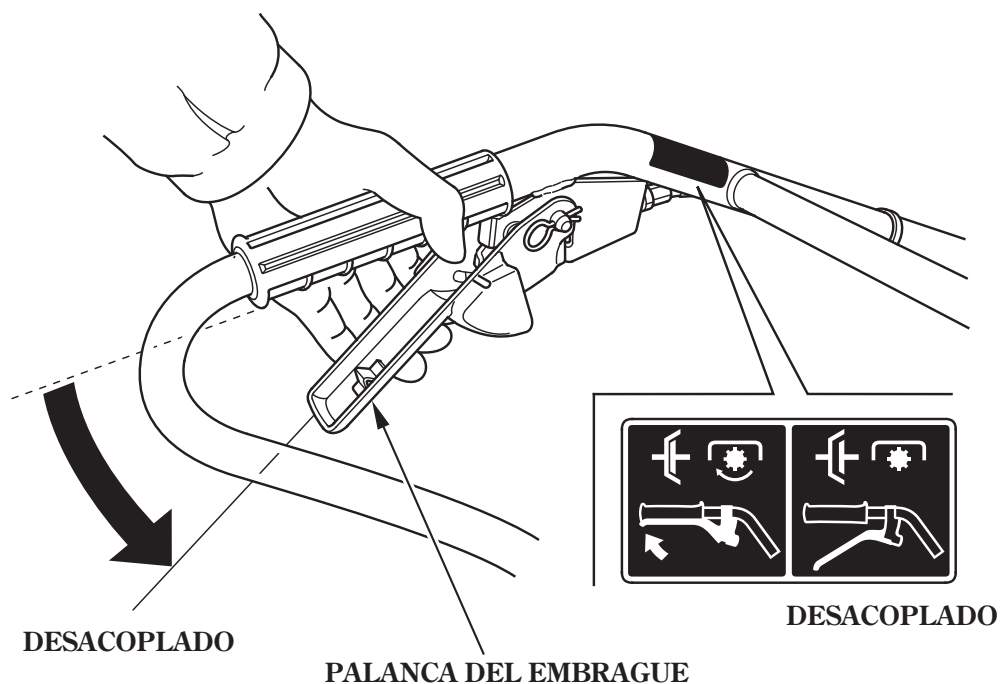
En un caso de emergencia:

- Poner el interruptor del motor en la posición de apagado (OFF).

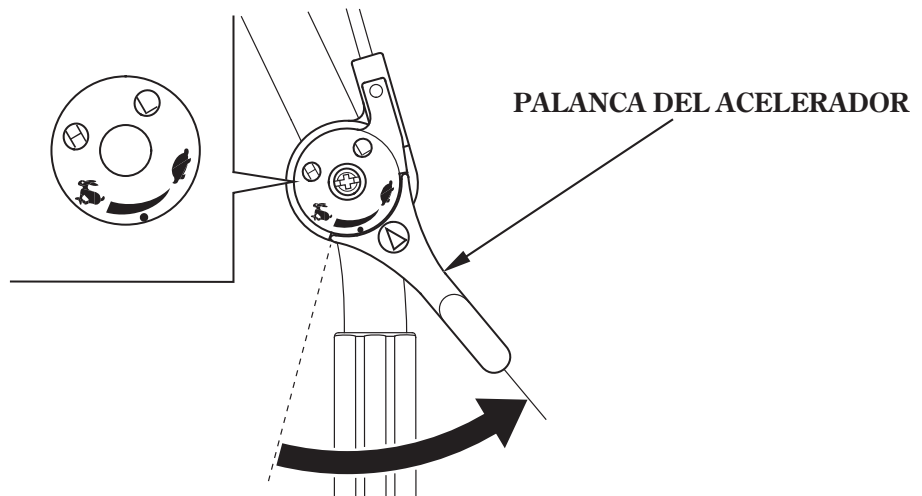


Para la utilización normal:

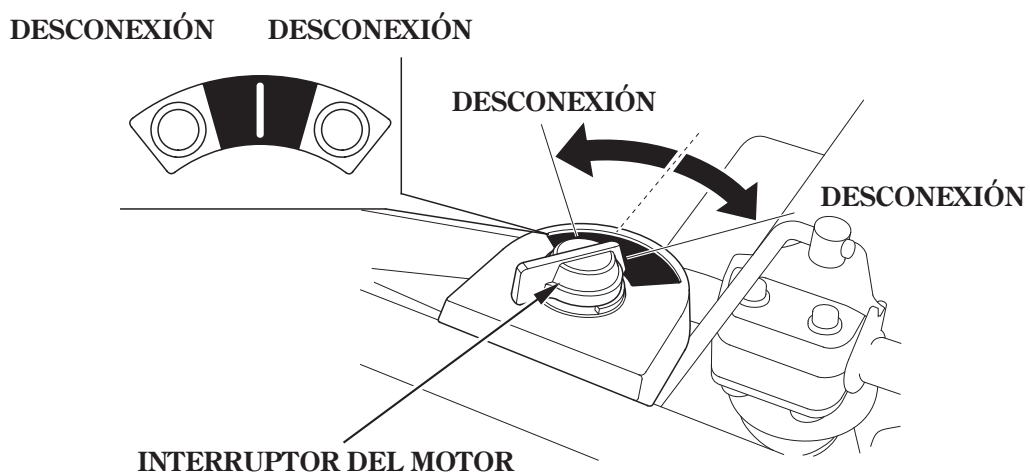
1. Suelte la palanca del embrague a la posición de desacople (DISENGAGED). y palanca de cambios en posición de punto muerto.



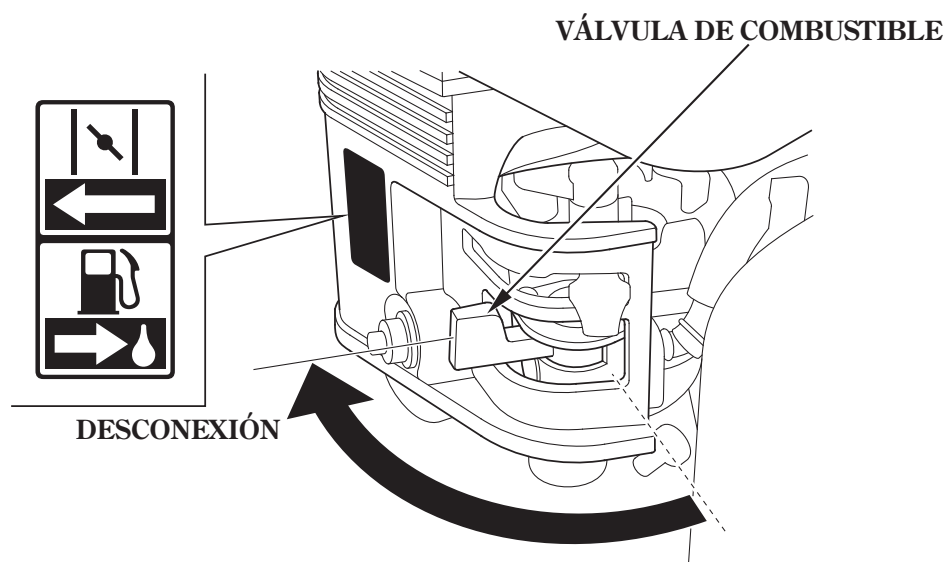
2. Mueva la palanca del acelerador completamente hacia la derecha.



3. Poner el interruptor del motor en la posición de apagado (OFF).



4. Gire la valvula del combustible a la posicion OFF.



8. MANTENIMIENTO

El propósito del programa de mantenimiento es el de mantener la cultivadora en las mejores condiciones de funcionamiento. Inspeccionar y servir tal y como se indica en la tabla de abajo.

⚠ ADVERTENCIA

Apague el motor antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. Los gases de escape contienen gas de monóxido de carbono venenoso; la exposición a él puede ocasionar la pérdida del conocimiento y eventualmente la muerte. Si el motor ha de estar en marcha, asegúrese de que el área esté bien ventilada.

PRECAUCION

Emplee sólo partes genuinas Honda o sus equivalentes para el mantenimiento y reparación. Las partes de reemplazo que no son de una calidad equivalente pueden dañar la cultivadora.

Programa de mantenimiento

PERÍODO DE SERVICIO REGULAR (3) Efectúelo a cada intervalo indicado de meses o de horas de funcionamiento, lo que primero acontezca.		Cada utilización	Primer mes o 20 horas	Antes de la operación	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada año o 300 horas
ELEMENTO							
Aceite de motor	Comprobar el nivel	○					
	Cambiar		○	○ (1)		○	
Aceite de la transmisión	Comprobar el nivel		○	○			○
Filtro de aire	Comprobar	○					
	Limpiar				○ (2)		
	Reemplazar						○
Exterior de la cultivadora	Comprobar	○					
Funcionamiento de la palanca del acelerador	Comprobar	○					
Apriete de pernos y tuercas	Comprobar	○					
Conexiones y cables	Comprobar	○					

NOTA: Reemplace sólo el tipo de elemento de papel.

- (1) El tiempo de comprobación y el tiempo de cambio varían según la condición de utilización. Efectúe el cambio un poco antes cuando haya daños.
- (2) Haga este trabajo con más frecuencia cuando utilice el motor en lugares polvorientos.
- (3) Para aplicaciones comerciales, registre las horas de funcionamiento para determinar los intervalos apropiados para el mantenimiento.

Programa de mantenimiento

PERÍODO DE SERVICIO REGULAR (3) Efectúelo a cada intervalo indicado de meses o de horas de funcionamiento, lo que primero acontezca.		Cada utilización	Primer mes o 20 horas	Antes de la operación	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada año o 300 horas
ELEMENTO							
Operación del motor	Comprobar	○					
Taza de sedimentos	Limpiar					○	
Bujía	Comprobar-ajustar					○	
	Reemplazar						○
Aplicación de grasa	Comprobar el nivel			○			
Correa de transmisión	Comprobar-ajustar		○ (4) (5)			○ (4) (5)	
Cable del acelerador	Comprobar-ajustar						○
Cable del embrague	Comprobar-ajustar		○ (4)			○ (4)	
Velocidad de ralentí	Comprobar-ajustar						○ (4)
Holgura de válvulas	Comprobar-ajustar						○ (4)
Cámara de combustión	Limpiar	Después de cada 500 horas (3) (4)					
Depósito y filtro de combustible	Limpiar					○ (4)	
Tubo de combustible	Comprobar	Cada 2 años (reemplazar si es necesario) (4)					

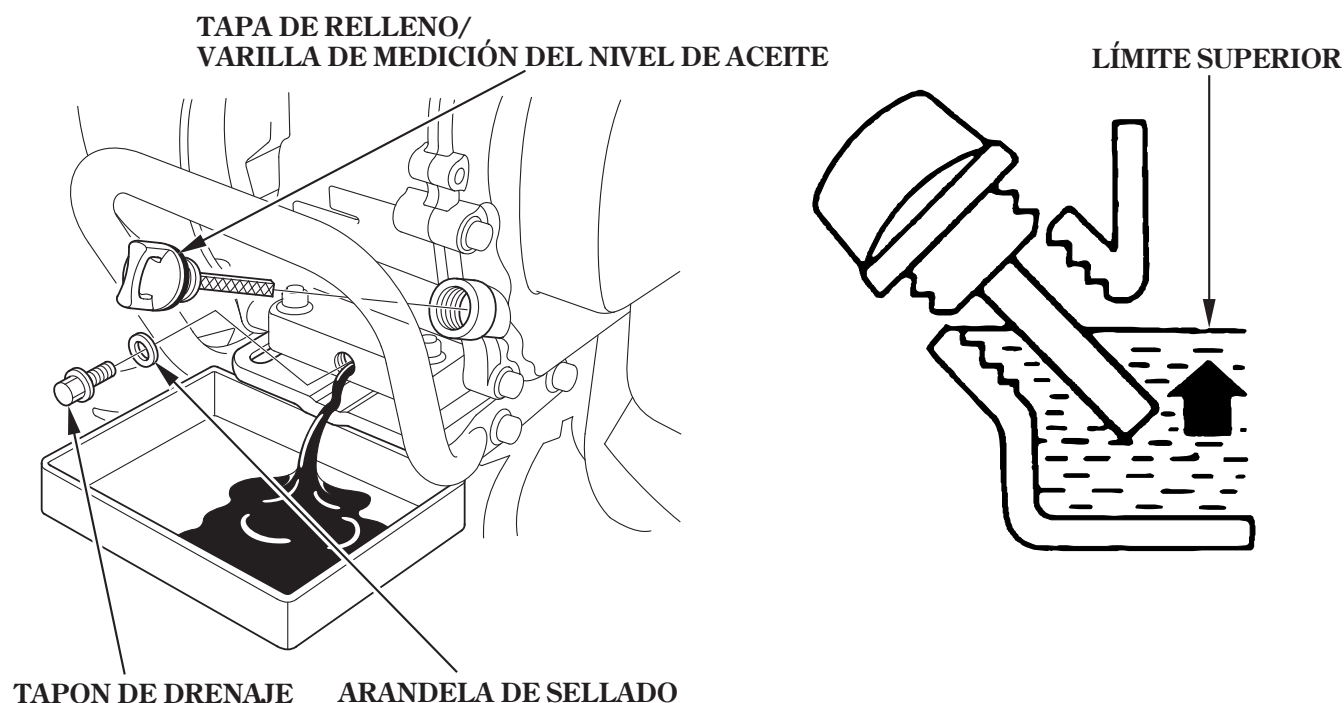
- NOTA:**
- (3) Para aplicaciones comerciales, registre las horas de funcionamiento para determinar los intervalos apropiados para el mantenimiento.
 - (4) El servicio de estas partes deberá realizarlo su concesionario de servicio, a menos que usted disponga de las herramientas adecuadas y posea suficientes conocimientos mecánicos. Consulte el manual de taller Honda para ver los procedimientos de servicio.
 - (5) Compruebe que no haya grietas ni desgaste anormal en la correa, y reemplácela si está anormal.
 - (6) Aplique grasa a la parte del pasador del punto de apoyo de la palanca del embrague y a su contorno para que no se oxide con el tiempo. (4)

1. Cambio de aceite

Cambie el aceite cuando el motor esté caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.

1. Extraiga la tapa de relleno de aceite y el tapón de drenaje para drenar el aceite.
2. Vuelva a instalar el tapón de drenaje y apriételo con seguridad.
3. Llene con aceite del recomendado (vea la página 18) y compruebe el nivel del aceite.
4. Vuelva a instalar la tapa de relleno de aceite/varilla de medición.

Capacidad de aceite: 0,58 ℓ



Lávese las manos con jabón y agua después de haber manipulado aceite usado.

NOTA:

Descarte el aceite de motor usado en una manera que sea compatible con el medio ambiente. Sugerimos que lo lleve en un recipiente cerrado a su sitio de eliminación de residuos. No lo tire en el recipiente de basura, ni lo vierta en la tierra, alcantarillas o drenajes.

2. Mantenimiento del filtro de aire

Si el filtro de aire esta sucio, se restringira el flujo de aire al carburador. Para evitar el mal funcionamiento del carburador, realice el servicio del filtro de aire con regularidad. Realice el servicio con mayor frecuencia cuando opere el motor en lugares muy polvorientos.

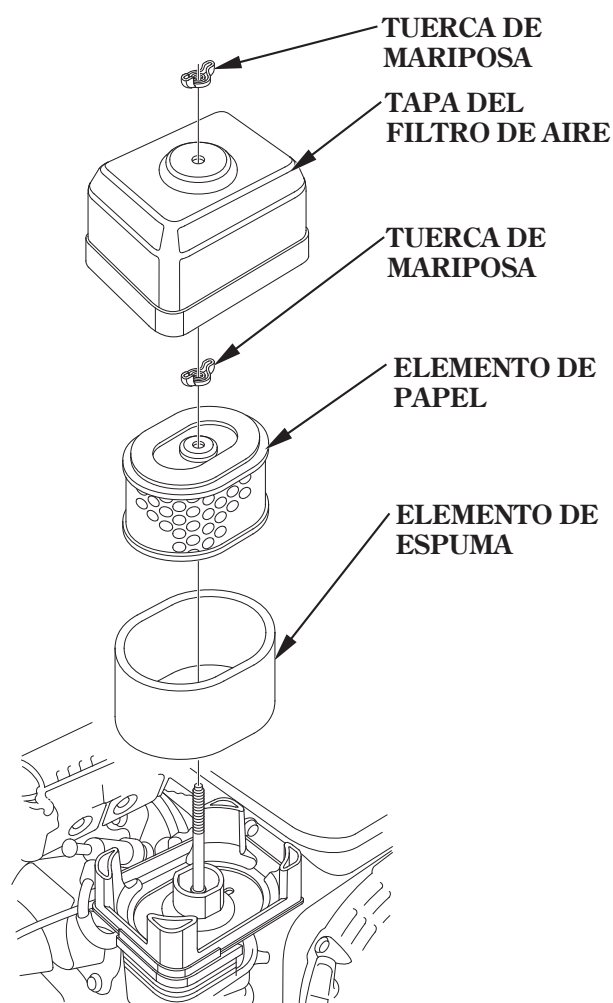
▲ ADVERTENCIA

No utilice nunca gasolina ni disolvents de bajo punto de inflamación para limpiar los elementos del filtro del motor porque podría causarse una explosión o incendio.

PRECAUCION

No hacer nunca funcionar el motor sin el filtro de aire ya que el motor podría deteriorarse rápidamente.

1. Quitar la tuerca de mariposa y la tapa del filtro de aire. Sacar los elementos y separarlos. Comprobar cuidadosamente los dos elementos por si estuviesen rajados y cambiarlos si fuese necesario.
2. Elemento de espuma: Limpiarlo en agua jabonosa caliente, aclararlo y dejarlo que se seque por completo. O limpiarlo en disolvente de alto punto de inflamación y dejar que se seque. Sumergir el elemento en aceite de motor limpio y estrujarlo para eliminar el exceso de aceite. El motor echará humo durante la puesta en marcha inicial si la espuma tuviese demasiado aceite.
3. Elemento de papel: Golpear ligeramente el elemento varias veces en una superficie dura para quitar la suciedad excesiva, o aplicar aire comprimido a través del filtro desde el interior hacia el exterior. No tratar nunca de quitar la suciedad con un cepillo ya que la suciedad entraría en las fibras.



3. Limpieza de la taza de sedimentos

▲ ADVERTENCIA

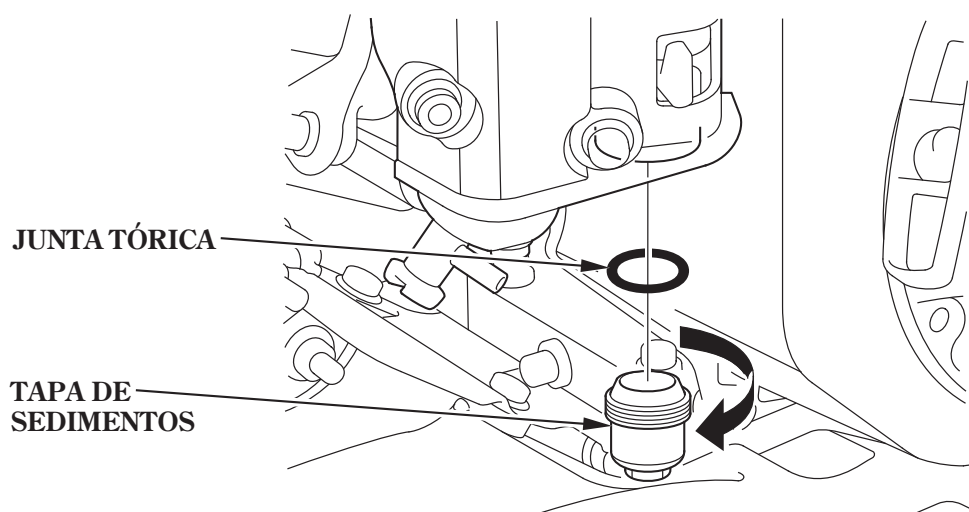
La gasolina es altamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. No fume ni permita la presencia de fuego ni chispas en el área.

Gire la valvula de combustible a la posicion OFF y extraiga la taza de sedimentos y la junta torica.

Lave la taza de sedimentos en solvente, y séquela por completo.

Ponga la junta tórica en la válvula de combustible, e instale la taza de sedimentos. Apriete con seguridad la taza de sedimentos.

Gire la valvula del combustible a la posicion ON y compruebe si hay fugas.



4. Mantenimiento de la bujía

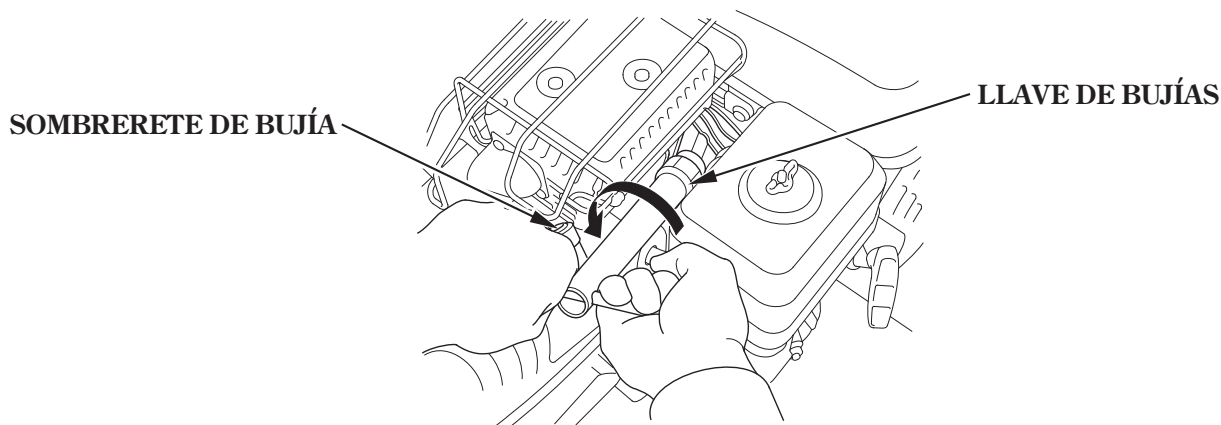
Bujía recomendada: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)

Para asegurar la operación correcta del motor, las bujías deben tener el huelgo apropiado y estar exentas de acumulaciones.

1. Extraiga la tapa de la bujía.
Emplee la llave para bujías para extraer la bujía.

⚠ ADVERTENCIA

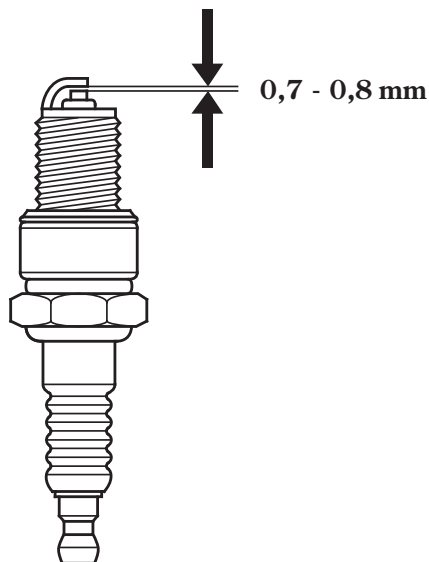
Si el motor hubiese estado funcionando, el silenciador estará muy caliente. Tenga cuidado de no tocar el silenciador.



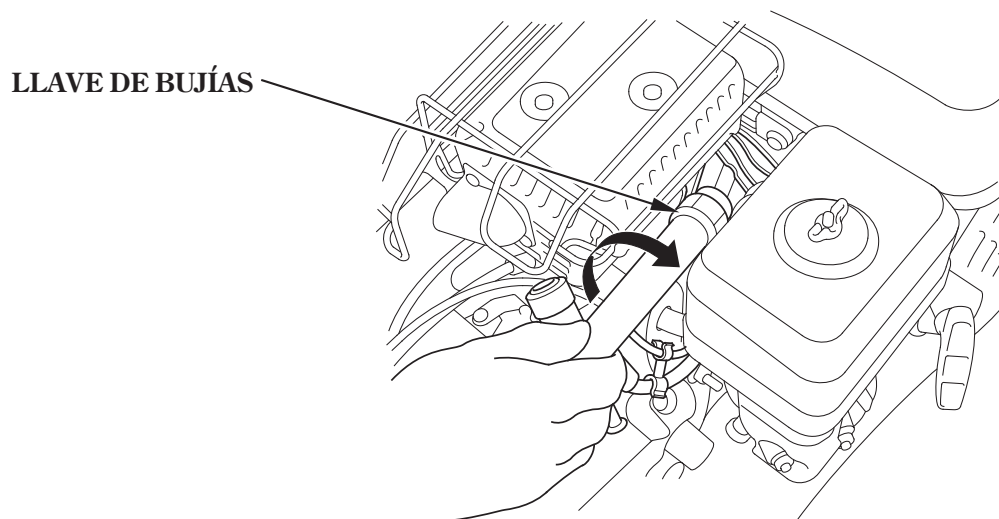
2. Inspeccionar visualmente la bujía. Tirarla si el aislador estuviese rajado o astillado. Limpiar la bujía con un cepillo de alambre si ésta volviese a utilizarse otra vez.

3. Medir la separación entre electrodos con una galga de espesores. Corrija la separación, si fuese necesario, doblando el electrodo lateral.

La separación deberá ser de:
0,7 - 0,8 mm



-
4. Compruebe que la arandela de la bujía esté en buen estado y rosque la bujía con la mano para evitar dañar las roscas.



5. Después de haber sentado la bujía, apriétela con una llave de bujías para comprimir la arandela.

NOTA:

Si la bujía es nueva apretarla 1/2 vuelta con la llave de bujías. Si la bujía ya ha sido utilizada, apretarla 1/8 - 1/4 de vuelta hasta que se asiente.

PRECAUCION

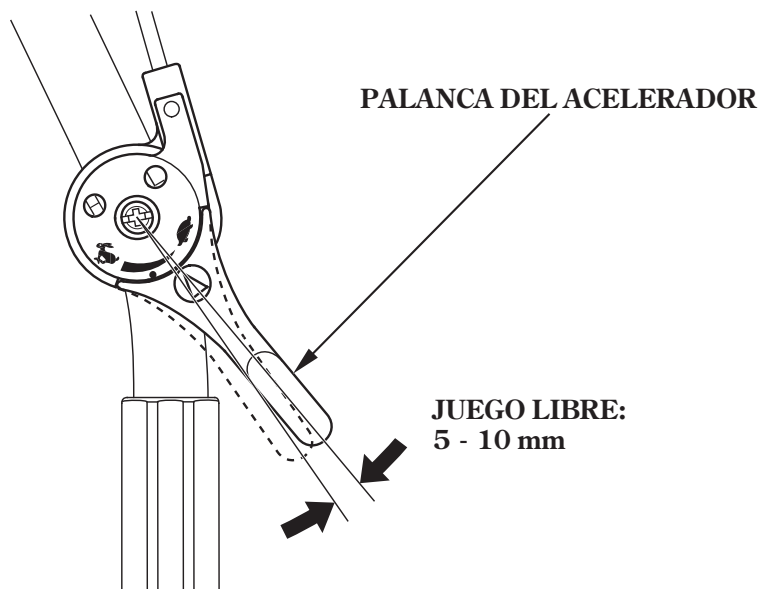
La bujía debe estar firmemente apretada. Si la bujía estuviese mal apretada, ésta se calentará excesivamente pudiendo dañar el motor.

No emplee nunca una bujía que sea de un margen térmico inadecuado.

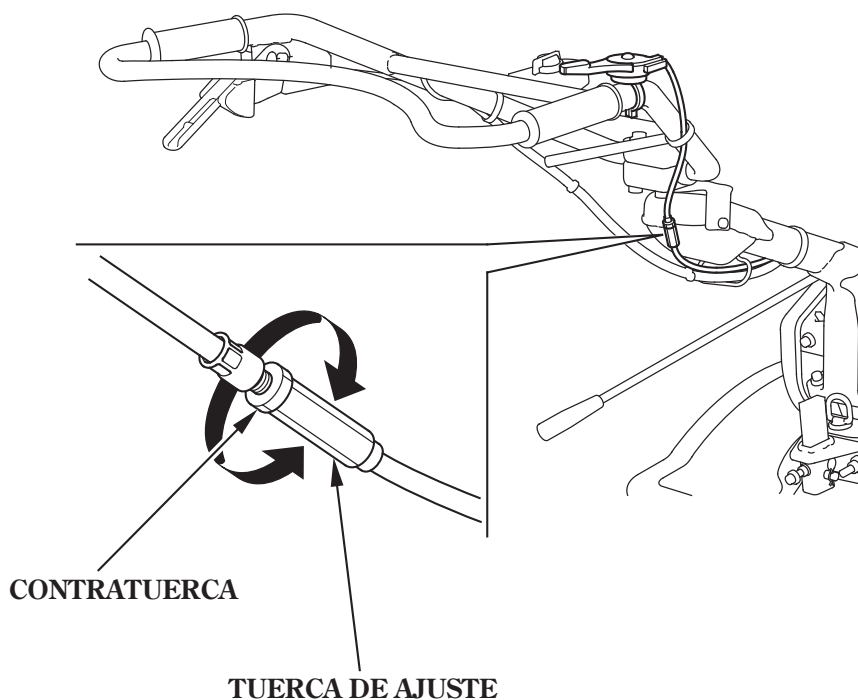
5. Ajuste del cable del acelerador

Medir el juego libre en el extremo de la palanca.

Juego libre: 5 - 10 mm



Si el juego libre es incorrecto afloje la contratuerca y gire el perno de ajuste hacia dentro o afuera como sea necesario.



9. TRANSPORTE/ALMACENAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Cuando transporte la segadora, gire la válvula de combustible a la posición de **CIERRE** y mantenga la segadora nivelada para evitar derrames de combustible. El vapor del combustible o el combustible derramado pueden encenderse.

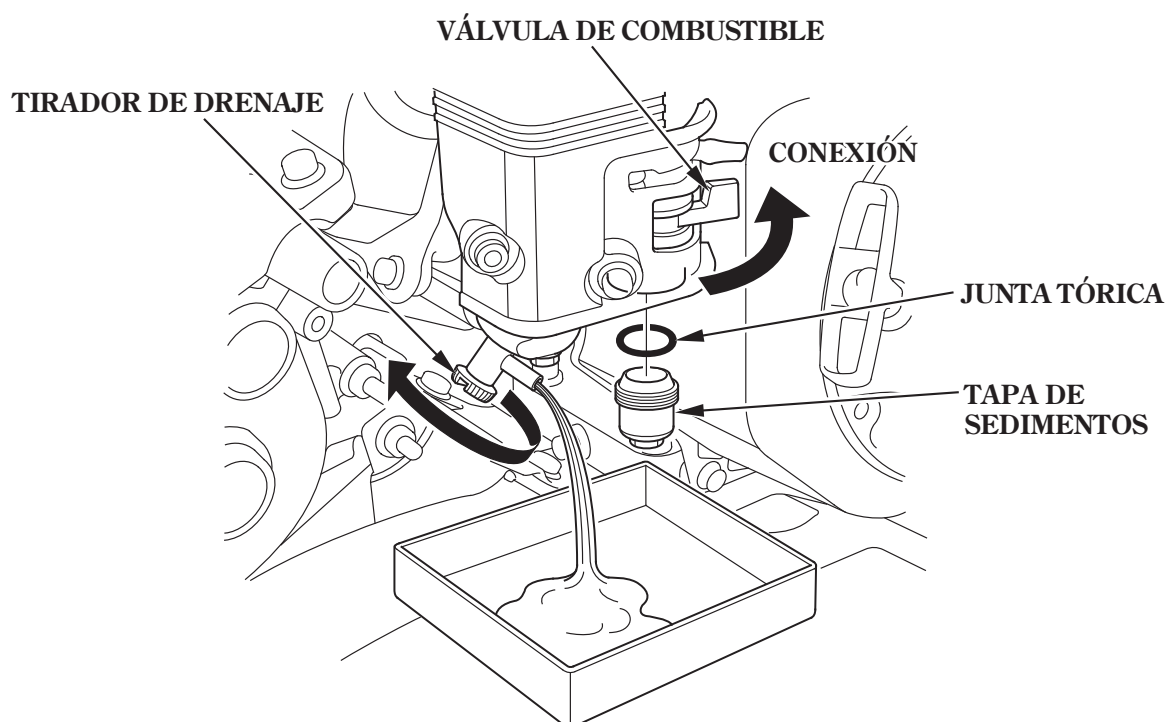
Antes de guardar la unidad durante períodos prolongados:

1. Asegúrese de que el lugar de almacenaje esté exento de humedad y polvo excesivos.
2. Drenaje de combustible:

⚠ ADVERTENCIA

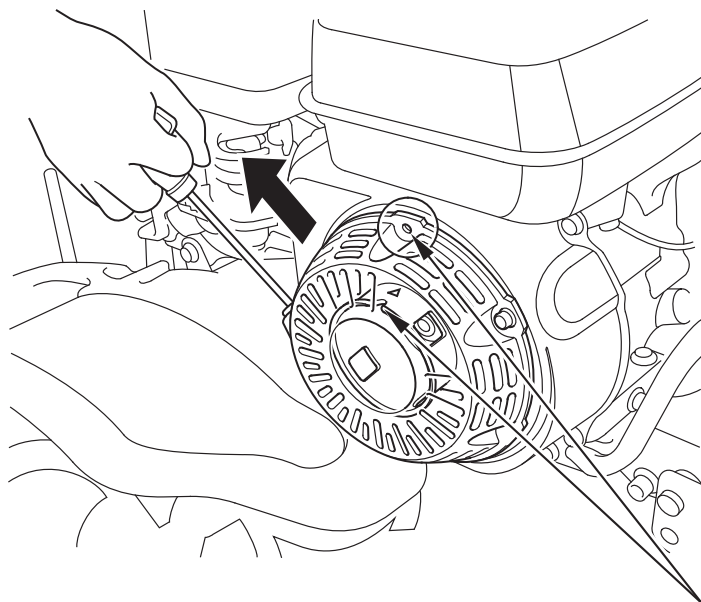
La gasolina es altamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. No fume ni permita la presencia de fuego ni chispas cerca del equipo mientras drena el combustible.

- a. Con la válvula del combustible en la posición OFF, extraiga y vacíe la taza de sedimentos de combustible.
- b. Abra la válvula del combustible girándola a ON y drene la gasolina del depósito de combustible en un recipiente apropiado.
- c. Vuelva a instalar la taza de sedimentos y apriétela con seguridad.
- d. Drene el carburador aflojando la perilla de drenaje. Drene la gasolina en un recipiente apropiado.



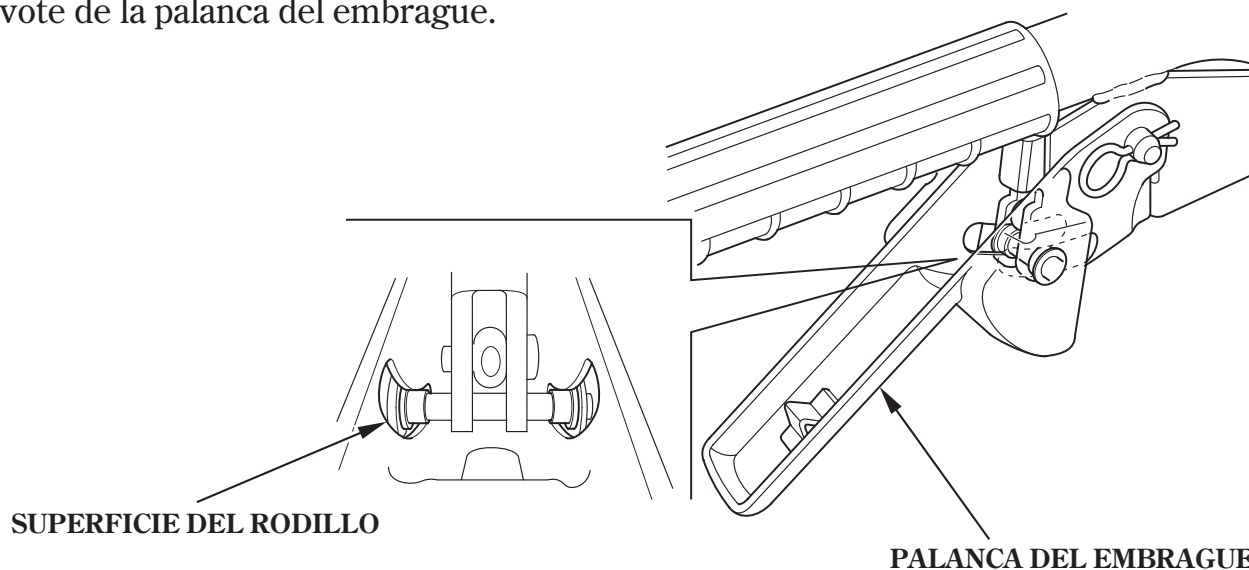
-
3. Tire de la empuñadura del arrancador hasta que note resistencia. Siga tirando hasta que la muesca de la polea del arrancador se alinee con el orificio del arrancador de retroceso (vea la ilustración de abajo).

En este punto, las válvulas de admisión y de escape están cerradas, lo que ayuda a proteger el motor contra corrosión interna.



Alinee la muesca de la polea del arrancador con el orificio de la parte superior del arrancador de retroceso.

4. Cambio del aceite del motor.
5. Aplique aceite o grasa a los puntos de pivote de la palanca del embrague.



6. Cubra la cultivadora con una lámina de plástico.

No ponga la segadora con el manillar sobre el suelo. El aceite entraria en el cilindro o podria derramarse el combustible.

10. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

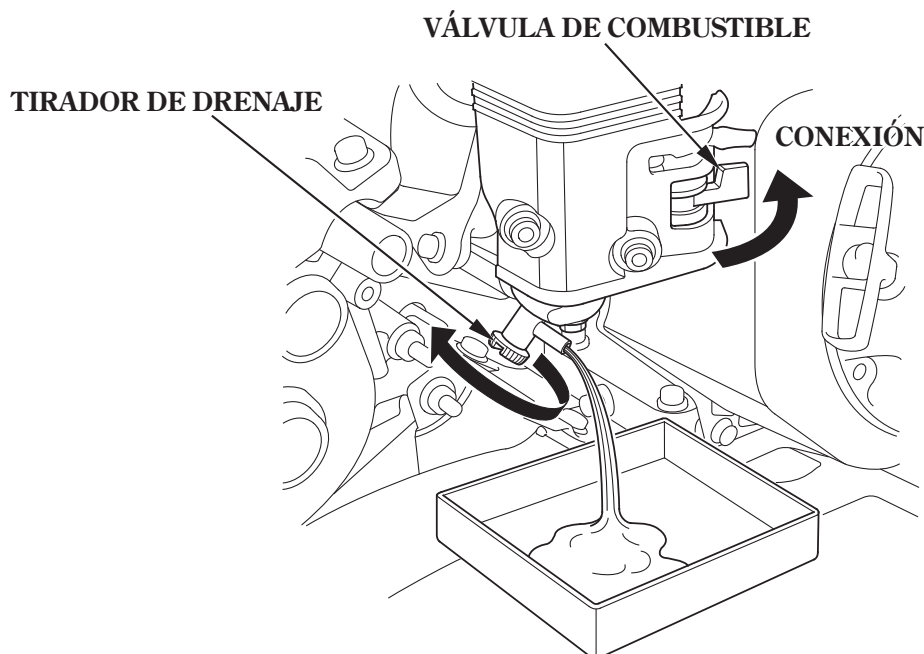
Cuando no arranca el motor:

1. ¿Hay suficiente combustible?
2. ¿Está abierta la válvula de combustible?
3. ¿Esta conectado el interruptor del motor?
4. ¿Llega la gasolina al carburador?

Para comprobarlo, afloje la perilla de drenaje con la valvula de combustible abierta (ON). El combustible debe poder salir con libertad. Vuelva a apretar la perilla de drenaje.

⚠ ADVERTENCIA

Si se derrama combustible, cerciórese de que el área se encuentre seca antes de poner en marcha el motor. El combustible derramado o el vapor del combustible pueden encenderse.



5. ¿Está la bujía en buen estado?

Extraiga e inspeccione la bujía. Límpiela, reajuste la separación entre los electrodos y seque la bujía. Reemplácela si es necesario.

6. Si el motor sigue sin arrancar, lleve la segadora a un concesionario Honda autorizado.

11. ESPECIFICACIONES

Modelo	F501-GE	F501-HE
Código de descripción de equipo motorizado	FZAZ	

Dimensiones y peso

Modelo	F501-GE	F501-HE
Longitud	1.600 mm	1.385 mm
Anchura	610 mm	
Altura	980 mm	
Masa en seco [peso]	49 kg	46 kg

Motor

Modelo	GX160K1J
Tipo	4 tiempos, 1 cilindro, válvulas en cabeza (OHV), enfriado por aire forzado
Cilindrada	163 cm ³
Calibre × Carrera	68,0 × 45,0 mm
Sistema de encendido	Magneto transistorizado
Bujía	BPR5ES (NGK) , W16EPR-U (DENSO)
Capacidad de aceite	0,58 ℓ
Capacidad del depósito de combustible	2,4 ℓ

Tren de transmisión

Modelo	F501-GE	F501-HE
Embrague	Tipo de tensión de correa	
Transmisión	Avance 2	marcha atrás 1
Capacidad de aceite de la transmisión	0,95 ℓ	

Ruido y vibraciones

Modelo	F501-GE	F501-HE
Nivel de presión sonora (LpA) Probado según EN709	83 dB (A) a 3.230 min ⁻¹ (rpm)	
Vibraciones Probado según EN709	3,8 m/s ² a 3.800 min ⁻¹ (rpm)	

NOTA: Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	FE500-EI	FE500-EIT
Código de descripción de equipo motorizado	FARJ	

Dimensiones y peso

Modelo	FE500-EI	FE500-EIT
Longitud	1.460 mm	1.460 mm
Anchura	925 mm	600 mm
Altura	990 mm	
Masa en seco [peso]	54 kg	41 kg

Motor

Modelo	GX160K1J
Tipo	4 tiempos, 1 cilindro, válvulas en cabeza (OHV), enfriado por aire forzado
Cilindrada	163 cm ³
Calibre × Carrera	68,0 × 45,0 mm
Sistema de encendido	Magneto transistorizado
Bujía	BPR5ES (NGK) , W16EPR-U (DENSO)
Capacidad de aceite	0,58 ℓ
Capacidad del depósito de combustible	2,4 ℓ

Tren de transmisión

Modelo	FE500-EI	FE500-EIT
Embrague	Tipo de tensión de correa	
Transmisión	Avance 1	
Capacidad de aceite de la transmisión	0,95 ℓ	

Ruido y vibraciones

Modelo	FE500-EI	FE500-EIT
Nivel de presión sonora (LpA) Probado según EN709	83 dB (A) a 3.230 min ⁻¹ (rpm)	
Vibraciones Probado según EN709	12,0 m/s ² a 3.800 min ⁻¹ (rpm)	

NOTA: Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

12. DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES DISTRIBUIDORES Honda

Para obtener más información, póngase en contacto con el Centro de información para clientes Honda en la dirección o número de teléfono siguientes:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : + 43 (0)2236 690 0

Fax : + 43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : + 32 2620 10 00

Fax : + 32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : + 359 2 93 30 892

Fax : + 359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CANARY ISLANDS

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : + 34 (922) 620 617

Fax : + 34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete - Zagreb

Tel. : + 385 1 2002053

Fax : + 385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : + 357 22 715 300

Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka Chuchle

Tel. : + 420 2 838 70 850

Fax : + 420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16 - Postboks 511

2650 Hvidovre

Tel. : + 45 36 34 25 50

Fax : + 45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : + 358 20 775 7200

Fax : + 358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clientèle

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle cedex

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda.fr>

✉ relationsclientele.produits-equipement@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North)

GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : + 49 69 8300 60

Fax : + 49 69 8300 65100

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : + 30 210 349 7809

Fax : + 30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Mo.Tor.Pedo Co Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : + 36 23 444 971

Fax : + 36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd.

Crosslands Business Park

Ballymount Road

Dublin 12

Tel. : + 353 01 460 2111

Fax : + 353 01 456 6539

<http://www.hondaireland.ie>

✉ sales@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : + 848 846 632

Fax : + 39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

LATVIA

Bensons Auto

Kr.Valdemara Street 21, 646

office

Riga, 1010

Tel. : + 371 7 808 333

Fax : + 371 7 808 332

<http://www.honda-power.lv>

LITHUANIA

JP Motor Ltd

Kubiliaus str. 6

08234 Vilnius

Tel. : + 370 5 276 5259

Fax : + 370 5 276 5250

<http://www.hondapower.lt>

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**

New Street in San Gwakkinn

Road

Mrieהל Bypass, Mrieהל QRM

17

Tel. : + 356 21 498 561

Fax : + 356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : + 31 20 7070000

Fax : + 31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : + 47 64 86 05 00

Fax : + 47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z

o.o.

ul. Wroclawska 25A

01-493 Warszawa

Tel. : + 48 (22) 861 43 01

Fax : + 48 (22) 861 43 02

<http://www.hondapower.pl>

✉ info@hondapower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Abrunheira

2714-506 Sintra

Tel. : + 351 21 915 53 33

Fax : + 351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : + 375 172 999090

Fax : + 375 172 999900

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : + 40 21 637 04 58

Fax : + 40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor Rus Llc

42/1-2, Bolshaya Yakimanka st.

117049, Moscow

Tel. : + 74 95 745 20 80

Fax : + 74 95 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : + 381 11 3820 300

Fax : + 381 11 3820 301

<http://www.hondasrbija.co.yu>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozska 6 - 821 09

Bratislava

Slovak Republic

Tel. : + 421 2 32131112

Fax : + 421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.
O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : + 386 1 562 22 42

Fax : + 386 1 562 37 05

[http://www.as-domzale-motoc.](http://www.as-domzale-motoc.si)

si

SPAIN

Greens Power Products, S.L.

Avda. Ramon Ciurans, 2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : + 34 3 860 50 25

Fax : + 34 3 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Väst kustvägen 17

120215 Malmö

Tel. : + 46 (0)40 600 23 00

Fax : + 46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vemier - Genève

Tel. : + 41 (0)22 939 09 09

Fax : + 41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim Ve

Pazarlama AS (ANPA)

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : + 90 216 389 59 60

Fax : + 90 216 353 31 98

<http://anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLc

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kiev 01033

Tel. : + 380 44 390 1414

Fax : + 380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

UNITED KINGDOM

Honda (ULC) Power

Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : + 44 (0)845 200 8000

Fax : + 44 (0)1 753 590 732

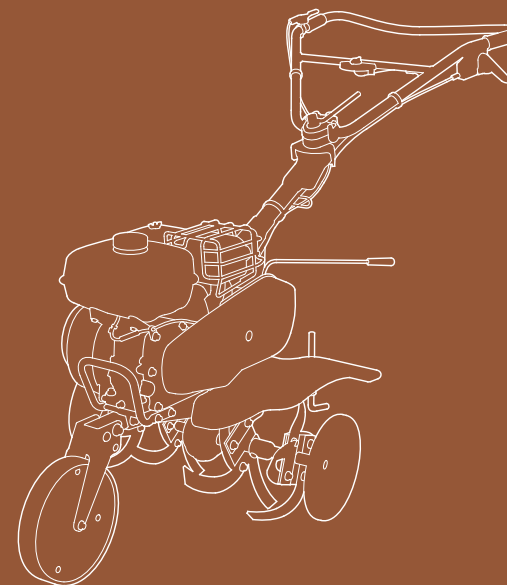
<http://www.honda.co.uk>

✉ [customer.service@](mailto:customer.service@honda-eu.com)
honda-eu.com



TILLER

FE500•F501



3QV31601
00X3Q-V31-6010



K5 : F501
© Honda Motor Co., Ltd. 2006
英 仏 独 西 伊 中 (HC) 500.2008.02
Printed in Japan

OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE EXPLICACIONES
MANUALE DELL'UTENTE